

# *Mini Hi-Fi Component System*

---

Gebruiksaanwijzing \_\_\_\_\_ **NL**

Istruzioni per l'uso \_\_\_\_\_ **I**



*MHC-GRX2 / MHC-RX33*

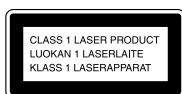
# WAARSCHUWING

Stel dit apparaat niet bloot aan regen of vocht, om brandgevaar of elektrische schokken te voorkomen.

Open de behuizing niet, om gevaar voor elektrische schokken te voorkomen. Laat alle reparaties aan deskundig personeel over.

Installeer de stereo-installatie niet in een krappe ruimte, zoals een boekenkast of ingebouwde kast.

De laser in dit apparaat is in staat straling uit te zenden die de toegestane limiet voor Klasse 1 overschrijdt.



Dit apparaat is geclassificeerd als een **KLASSE 1 LASER product**. De "CLASS 1 LASER PRODUCT" aanduiding bevindt zich aan de achterkant van het apparaat.

Dit waarschuwingslabel bevindt zich binnenin het apparaat.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSÅBRYDDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDSK UD SÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA DILET ALTIIINA LASERSÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÅR ÖPPNAD OCH SPÅRREIN ÅR UTSKÖPTPLÅD.
ADVERSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNEK UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.



## Voor de Klanten in Nederland

Bij dit produkt zijn batterijen geleverd. Wanneer deze leeg zijn, moet u ze niet weggooiden maar inleveren als KCA.

# Inhoudsopgave

## Vorbereidingen

Stap 1: Aansluiten van het systeem .....	4
Stap 2: Instellen van de klok .....	6
Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders .....	7
Aansluiten van buitenantennes .....	8

## Basisbedieningen

Afspelen van een CD .....	9
Opnemen van een CD .....	11
Luisteren naar de radio .....	12
Opnemen van de radio .....	13
Afspelen van een band .....	14
Opnemen van een band .....	15

## De CD-speler

Gebruik van het CD-display .....	16
Herhaald afspelen van CD- muziekstukken .....	16
CD-muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen .....	17
Programmeren van de CD- muziekstukken .....	18

## Het tapedeck

Opnemen van CD-muziekstukken door de opnamevolgorde te specificeren .....	21
---	----

## Klankregeling

Instellen van het geluid .....	23
Selecteren van het geluidseffect .....	23

## Overige functies

Inslapen met muziek .....	24
Ontwaken met muziek .....	24

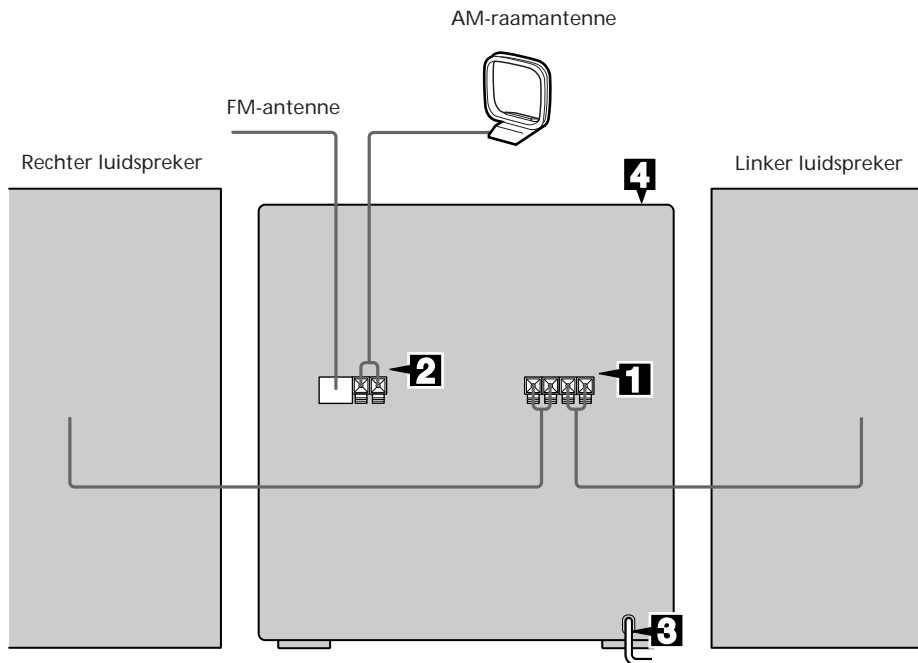
## Aanvullende informatie

Voorzorgsmaatregelen .....	26
Verhelpen van storingen .....	27
Technische gegevens .....	30
Index .....	32

NL

## Stap 1: Aansluiten van het systeem

Volg de onderstaande procedure **1** tot **4** op om uw systeem door middel van de bijgeleverde kabels en accessoires aan te sluiten.

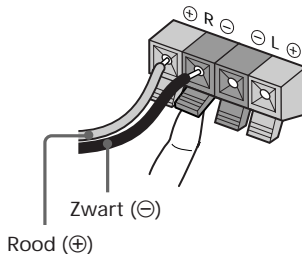


### **1** Sluit de luidsprekers aan.

Sluit de luidsprekersnoeren aan op de SPEAKER aansluitingen van dezelfde kleur.

Om ruis te voorkomen, dient u de luidsprekersnoeren uit de buurt van de antennes te houden.

Steek alleen het ontblote uiteinde erin.

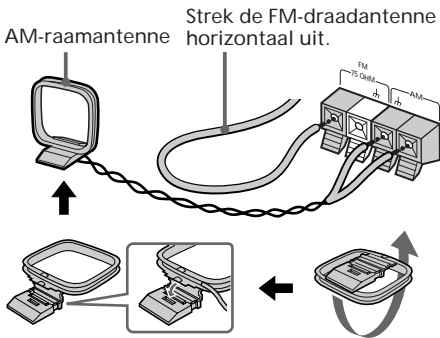


### **Opmerking**

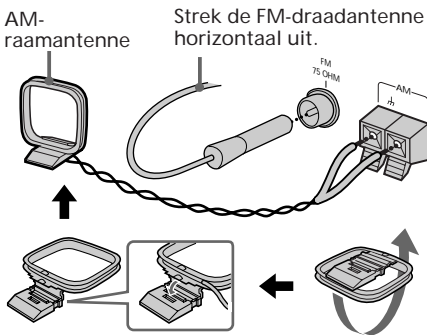
Het type van de bijgeleverde luidsprekers verschilt afhankelijk van het aangekochte model (zie "Technische gegevens" op blz. 31).

- 
- 2** Sluit de FM/AM antennes aan.  
Zet de AM-raamantenne in elkaar en sluit deze dan aan.

**Aansluitbustype A**



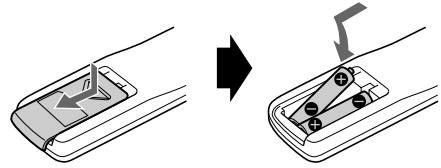
**Aansluitbustype B**



- 
- 3** Sluit het netsnoer aan op een stopcontact.  
De demonstratie verschijnt op het display.

- 
- 4** Stel de demonstratiefunctie buiten werking door DISPLAY/DEMO in te drukken terwijl het systeem is uitgeschakeld.  
De demonstratiefunctie wordt ook buiten werking gesteld wanneer de klok wordt ingesteld.
- 

**Plaats twee "AAA" formaat (R03) batterijen in de afstandsbediening.**



**Wenk**

Bij normaal gebruik gaan de batterijen ongeveer zes maanden mee. Vervang beide batterijen door nieuwe wanneer u het systeem niet langer op afstand kunt bedienen.

**Opmerking**

Als u de afstandsbediening voor geruime tijd niet gaat gebruiken, neem dan de batterijen eruit om mogelijke beschadiging door batterijlekkage te voorkomen.

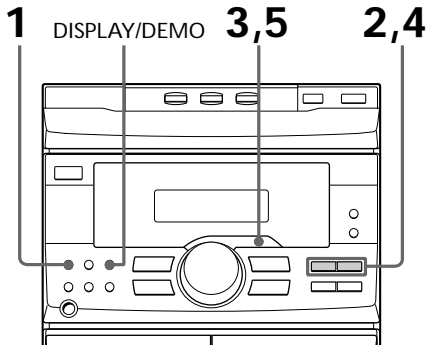
## Stap 2: Instellen van de klok

Om de schakelklok te kunnen gebruiken, moet u de klok vooraf op de juiste tijd instellen.

U kunt de klok instellen terwijl het systeem is uitgeschakeld.

De klok van de Europese modellen gebruikt een 24-uur systeem, en die van de overige modellen een 12-uur (AM/PM) systeem.

Voor de afbeeldingen wordt het 24-uur systeem gebruikt.



- 1 Druk op CLOCK/TIMER SET.  
De uur-indicatie begint te knipperen.



- 2 Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ om het uur in te stellen.



- 3 Druk op ENTER/NEXT.  
De minuten-indicatie begint te knipperen.



- 4 Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ om de minuten in te stellen.

- 5 Druk op ENTER/NEXT.  
De klok begint te lopen.

### Om de ingestelde tijd te veranderen

U kunt de tijd ook veranderen terwijl het systeem is ingeschakeld.

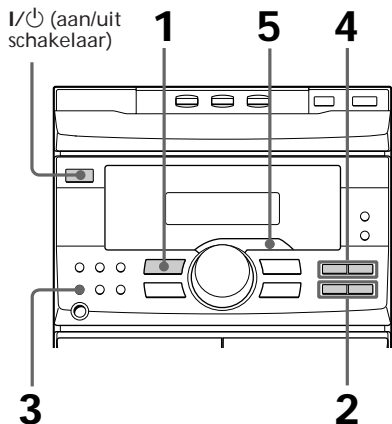
- 1 Druk op CLOCK/TIMER SET.
- 2 Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ totdat "SET CLOCK" op het display verschijnt, en druk dan op ENTER/NEXT.
- 3 Herhaal stappen 2 tot 5 onder "Instellen van de klok".

### Wenken

- Als u een fout hebt gemaakt, moet u opnieuw beginnen vanaf stap 1.
- Tijdens het instellen van de klok, is de demonstratiefunctie buiten werking gesteld. Om de demonstratiefunctie te activeren, drukt u op DISPLAY/DEMO terwijl het systeem is uitgeschakeld.

## Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders

U kunt maximaal 30 zenders, 20 voor FM en 10 voor AM, voorprogrammeren.

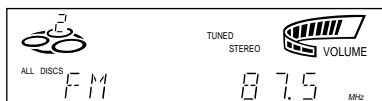


**1** Druk herhaaldelijk op TUNER/BAND totdat de gewenste frequentieband op het display verschijnt.

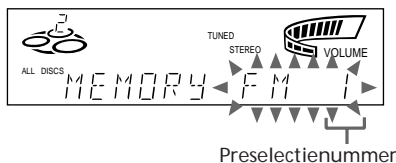
Bij elke druk op de toets, verandert de gekozen band als volgt:  
FM ↔ AM

**2** Houd ◀ of ▶ ingedrukt totdat de frequentie-indicatie automatisch begint te veranderen, en laat dan de toets los.

Het doorlopen van de frequentieband stopt wanneer het systeem op een zender is afgestemd. "TUNED" en "STEREO" (voor een stereo-programma) verschijnen op het display.



**3** Druk op TUNER MEMORY.  
Een preselectienummer verschijnt op het display.



**4** Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ om het gewenste preselectienummer te selecteren.

**5** Druk op ENTER/NEXT.  
De zender is nu in het geheugen vastgelegd.

**6** Herhaal stappen 1 t/m 5 om andere zenders in het geheugen vast te leggen.

### Om af te stemmen op een zender met een zwak signaal

Wanneer de gewenste zender tijdens automatische afstemming wordt overgeslagen, drukt u in stap 2 herhaaldelijk op ◀ of ▶ om handmatig op de zender af te stemmen.

### Om het preselectienummer te veranderen

Begin opnieuw vanaf stap 1.

### Wenk

De voorgeprogrammeerde zenders worden een halve dag in het geheugen vastgehouden, zelfs wanneer u de stekker uit het stopcontact verwijdert of als er een stroomonderbreking optreedt.

# Aansluiten van buitenantennes

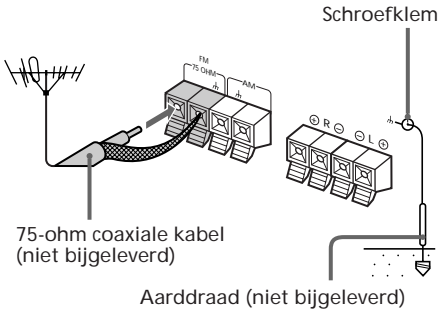
Sluit de buitenantenne aan om een betere ontvangst te krijgen.

## FM-antenne

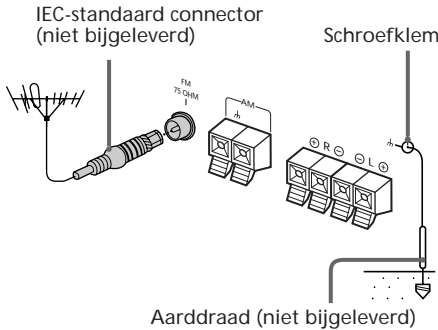
Sluit de optionele FM-buitenantenne aan.

In de plaats daarvan kunt u ook de TV-antenne gebruiken.

### Aansluitbustype A



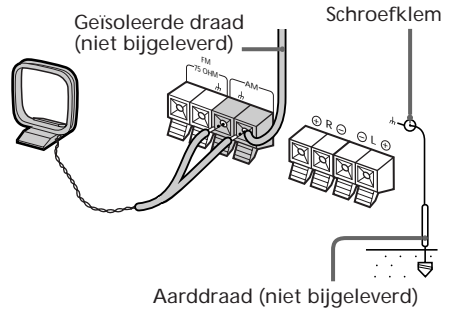
### Aansluitbustype B



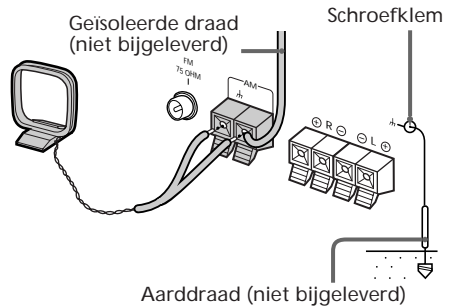
## AM-antenne

Sluit een 6 tot 15 meter lange geïsoleerde draad aan op de AM-antenneaansluiting. Laat de bijgeleverde AM-raamantenne aangesloten.

### Aansluitbustype A



### Aansluitbustype B



## Belangrijk

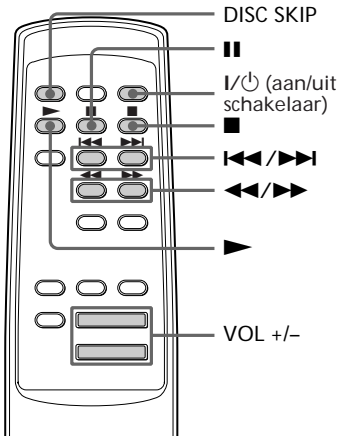
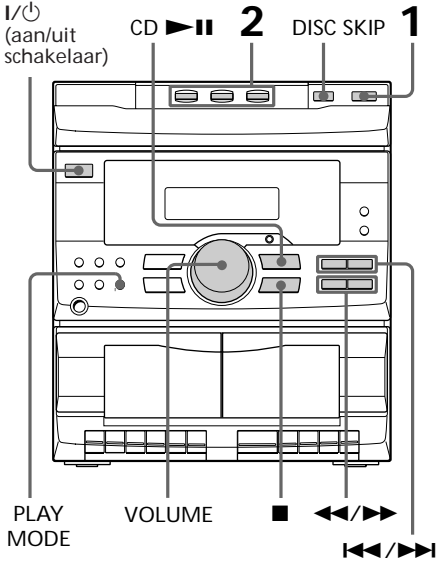
Wanneer u een buitenantenne aansluit, moet u deze door middel van de Schroefklem aarden vanaf de aansluiting boven de SPEAKER aansluitingen. Sluit de aarddraad niet op een gasbuis aan, teneinde een gasontploffing te voorkomen.



# Afspelen van een CD

## — Normaal afspelen

U kunt maximaal drie CD's achter elkaar afspelen.



- 1 Druk op ▲ en plaats een CD of twee CD's in de lade.

Als de CD niet juist erin wordt geplaatst, zal deze door het apparaat genegeerd worden.

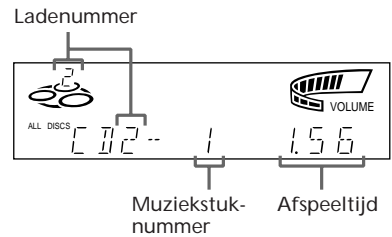
Plaats de CD's met de labelkant naar boven. Wanneer u een single CD wilt afspelen, plaats deze dan op de binnenste cirkel van de lade.



Om de derde CD erin te plaatsen, drukt u op DISC SKIP om de lade te laten draaien.

- 2 Druk op een van de DISC 1 - 3 toetsen.

De lade gaat dicht en het afspelen begint. Indien u CD ▶|| (of ▶ op de afstandsbediening) indrukt terwijl de lade gesloten is, begint het afspelen vanaf de CD die geplaatst is op de lade waarvan het ladenummer op het display wordt aangegeven.



wordt vervolgd

## Afspelen van een CD (vervolg)

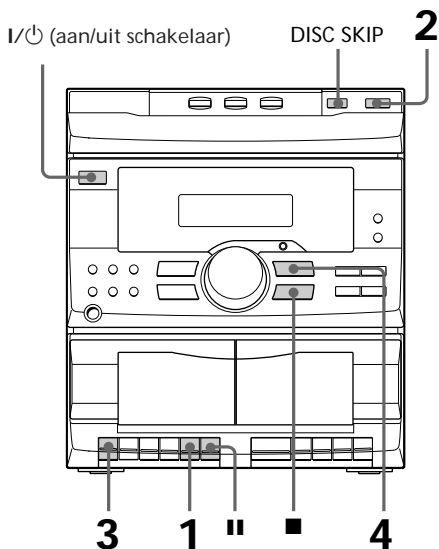
Om	Doe het volgende
Het afspelen te stoppen	Druk op ■.
Het afspelen te onderbreken (pauze)	Druk op CD ►   (of    op de afstandsbediening). Druk nogmaals op de toets om het afspelen te hervatten.
Vooruit te gaan naar het volgende muziekstuk of terug te gaan naar het begin van het huidige muziekstuk	Druk tijdens het afspelen of in de pauzeestand op ►► (om vooruit te gaan) of op ◀◀ (om terug te gaan).
Een punt in een muziekstuk te vinden	Druk ►► of ◀◀ tijdens het afspelen in en laat los bij het gewenste punt.
Een CD in de stopstand te selecteren	Druk op DISC SKIP.
Alleen de geselecteerde CD af te spelen	Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "1 DISC" verschijnt.
Alle CD's af te spelen	Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "ALL DISCS" verschijnt.
De CD eruit te nemen	Druk in de stopstand op ▲.
De CD's tijdens het afspelen te verwisselen	Druk op ▲.
Het volume in te stellen	Draai VOLUME (of druk op VOL +/- op de afstandsbediening).

## Wenken

- Wanneer u CD ►|| indrukt terwijl het systeem is uitgeschakeld, wordt het systeem automatisch ingeschakeld en begint het afspelen indien er een CD in de lade is geplaatst (Afspelen door één toetsdruk).
- U kunt overschakelen van een andere geluidsbron naar de CD-speler en het afspelen van een CD laten beginnen door gewoon CD ►|| of de DISC 1 - 3 toetsen in te drukken (Automatische bronkeuze).
- "CD NO DISC" verschijnt op het display indien er geen CD in de lade is geplaatst.

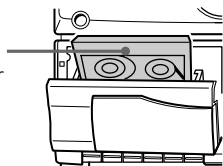
# Opnemen van een CD

U kunt TYPE I (normal) band gebruiken.



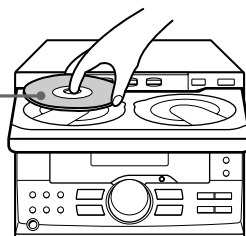
- 1 Druk op ■ ▲ en plaats een onbespeelde band in deck A.

Met de kant waarop u wilt opnemen naar voren gericht



- 2 Druk op ▲ en plaats een CD in de lade.  
Druk deze toets nogmaals in om de lade te sluiten.  
Indien het discnummer dat u wilt opnemen niet op het display wordt aangegeven, dient u herhaaldelijk op DISC SKIP te drukken totdat het nummer verschijnt.

Plaats de CD met de labelkant naar boven.  
Wanneer u een single CD wilt afspelen, plaats deze dan op de binnenste cirkel van de lade.



- 3 Druk op ● op deck A.  
Het opnemen begint.
- 4 Druk op CD ►||.  
Het afspelen van de CD begint.

## Om de opname te stoppen

Druk op ■ ▲ op deck A en druk dan op ■.

## Om de opname te onderbreken (pauze)

Druk op || op deck A.

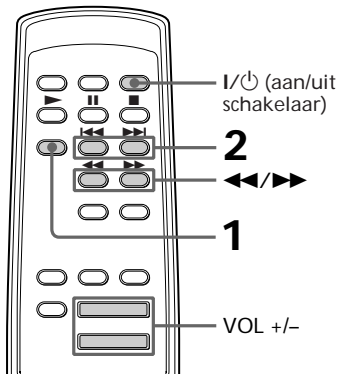
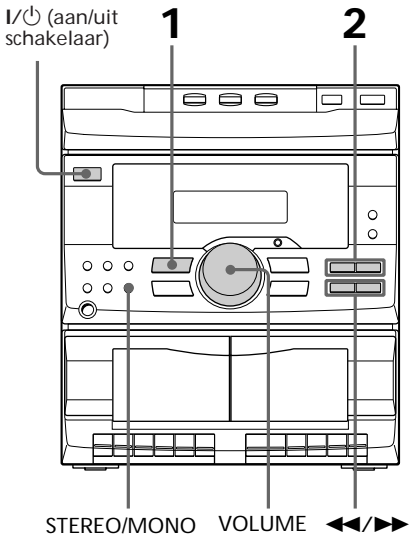
## Opmerkingen

- Spoel de band in deck B niet snel vooruit of terug tijdens opnemen op deck A. Hierdoor zal namelijk een onregelmatig geluid worden opgenomen.
- Tijdens opnemen kunt u niet naar andere bronnen luisteren.

# Luisteren naar de radio

## — Afstemmen op voorgeprogrammeerde zenders

Programmeer eerst de radiozenders in het geheugen van de tuner (zie "Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders").



**1** Druk herhaaldelijk op TUNER/BAND totdat de gewenste frequentieband op het display verschijnt.

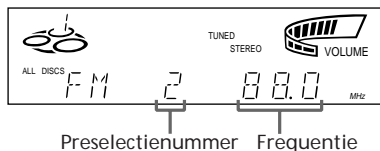
Bij elke druk op de toets verandert de band als volgt:

FM ↔ AM

**2** Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ om op de gewenste voorgeprogrammeerde zender af te stemmen.

Druk op ◀◀ om een lager preselectienummer te selecteren.

Druk op ▶▶ om een hoger preselectienummer te selecteren.



Om	Doe het volgende
De radio uit te schakelen	Druk op I/O (aan/uit schakelaar).
Het volume in te stellen	Draai VOLUME (of druk op VOL +/- op de afstandsbediening).

## Luisteren naar niet-voorgeprogrammeerde zenders

### Automatische afstemming

Druk in stap 2 op ◀◀ of ▶▶ en blijf drukken totdat de frequentie-indicatie begint te veranderen. Laat dan de toets los.

### Handmatige afstemming

Druk in stap 2 herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ om op de zender af te stemmen.

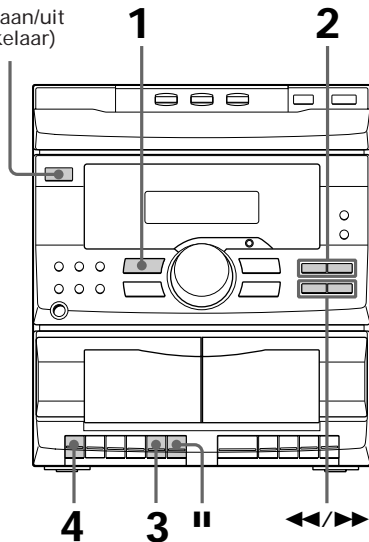
### Wenken

- Wanneer u TUNER/BAND indrukt terwijl het systeem is uitgeschakeld, wordt het systeem automatisch ingeschakeld en wordt er afgestemd op de laatst ontvangen zender (Afspelen door één toetsdruk).
- U kunt overschakelen van een andere geluidsbron naar de radio door gewoon TUNER/BAND in te drukken (Automatische bronkeuze).
- Wanneer er ruis is tijdens FM-ontvangst, druk dan op STEREO/MONO zodat "MONO" op het display verschijnt. Er is dan geen stereo-effect, maar de ontvangst verbetert. Druk de toets nogmaals in om het stereo-effect weer in te schakelen.
- Richt de bijgeleverde antennes om een optimale ontvangst te krijgen.

# Opnemen van de radio

U kunt een radioprogramma op een band opnemen door op een voorgeprogrammeerde zender af te stemmen. Voor opnemen kunt u TYPE I (normal) band gebruiken.

I/⏻ (aan/uit schakelaar)

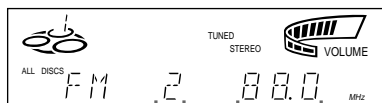


**1** Druk op TUNER/BAND om de gewenste frequentieband te selecteren.

**2** Druk herhaaldelijk op **◀◀** of **▶▶** om op een voorgeprogrammeerde zender af te stemmen.

Druk op **◀◀** om een lager preselectienummer te selecteren.

Druk op **▶▶** om een hoger preselectienummer te selecteren.

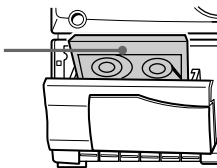


Preselectienummer

Frequentie

**3** Druk op **■▲** en plaats een onbespeelde band in deck A.

Met de kant waarop u wilt opnemen naar voren gericht



**4** Druk op **●** op deck A. Het opnemen begint.

## Om de opname te stoppen

Druk op **■▲** op deck A.

## Om de opname te onderbreken (pauze)

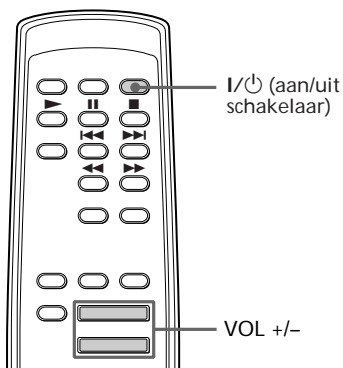
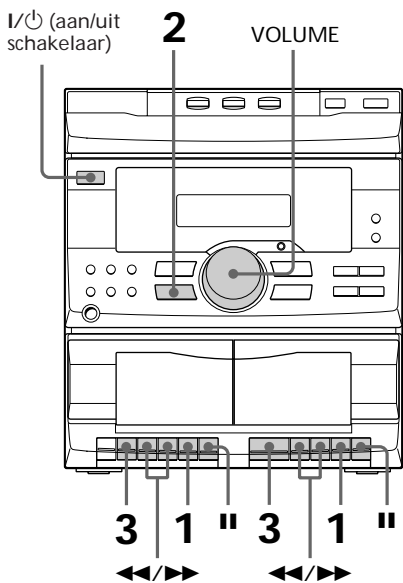
Druk op **||** op deck A.

## Wenken

- Om op te nemen van niet-voorgeprogrammeerde zenders, drukt u in stap 2 op **◀◀** of **▶▶** om op de gewenste zender af te stemmen.
- Als er ruis is tijdens het opnemen van de radio, kunt u de storing onderdrukken door de betreffende antenne te richten.

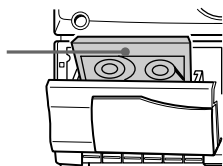
# Afspelen van een band

U kunt een TYPE I (normal) band gebruiken.



- 1 Druk op **■ ▲** en plaats een opgenomen band in deck A of B.

Met de kant die u wilt afspelen naar voren gekeerd



- 2 Druk op **TAPE**.  
"TAPE" verschijnt op het display.

- 3 Druk op **▶** op deck A of B.  
Het afspelen van de band begint.

Om	Doe het volgende
De weergave te stoppen	Druk op <b>■ ▲</b> .
De weergave te onderbreken (pauze)	Druk op <b>  </b> . Druk nogmaals om het afspelen te hervatten.
De band snel vooruit te spoelen	Druk op <b>▶▶</b> .
De band terug te spoelen	Druk op <b>◀◀</b> .
De cassette eruit te nemen	Druk op <b>■ ▲</b> .
Het volume in te stellen	Draai <b>VOLUME</b> (of druk op <b>VOL +/-</b> op de afstandsbediening).

## Om banden in beide decks achtereenvolgens af te spelen (Afspelen in serie)

U kunt één kant van de banden in deck B en deck A achtereenvolgens beluisteren.

Wanneer de band in deck B is afgespeeld, begint het afspelen van de band in deck A.

- 1 Druk op **■ ▲** en plaats een opgenomen band in beide decks.
- 2 Druk op **▶** op deck B.
- 3 Druk op **||** en **▶** op deck A.

De band in deck A wordt in de pauzestand gezet. Nadat de band in deck B is afgespeeld, wordt de pauzestand van de band in deck A automatisch opgeheven.

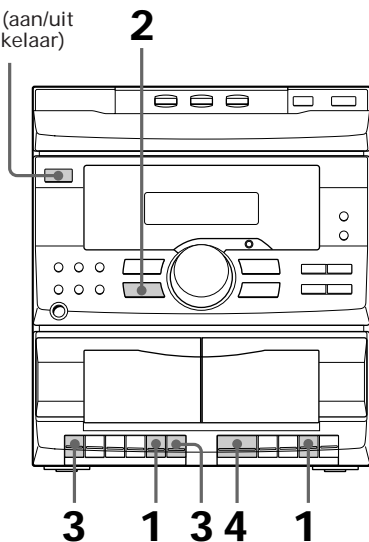
## Wenk

Wanneer u de banden in beide decks tegelijk afspeelt, zal alleen het geluid van deck B hoorbaar zijn.

# Opnemen van een band

U kunt een TYPE I (normal) band gebruiken.

I/⏻ (aan/uit schakelaar)



**3** Druk op **||** en dan op **●** op deck A.  
Deck A staat nu in de wachtstand voor opnemen.

**4** Druk op **▶** op deck B.  
Het dubben van de band begint.

## Om de opname te stoppen

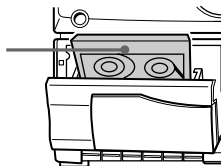
Druk op **■ ▲** op deck A en B.

## Om de opname te onderbreken (pauze)

Druk op **||** op deck A.

**1** Druk op **■ ▲** en plaats een opgenomen band in deck B en een onbespeelde band in deck A.

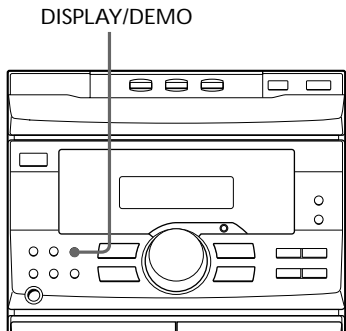
Met de kant die u wilt afspelen/ opnemen naar voren gekeerd



**2** Druk op TAPE.  
"TAPE" verschijnt op het display.

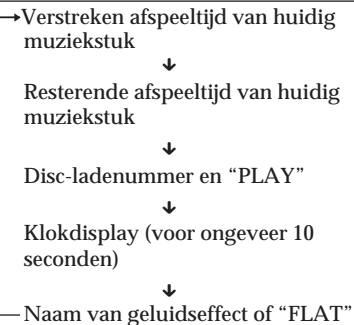
## Gebruik van het CD-display

U kunt de resterende afspeeltijd van het nu afspelende muziekstuk controleren.



➔ Druk tijdens het afspelen op DISPLAY/MEMO.

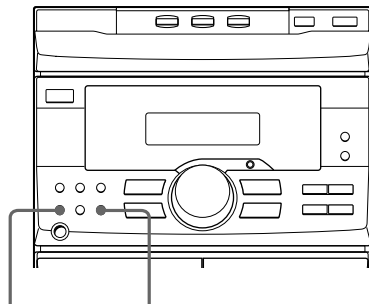
Telkens wanneer deze toets tijdens normaal afspelen wordt ingedrukt, verandert het display als volgt:



## Herhaald afspelen van CD-muziekstukken

### — REPEAT afspeelfunctie

Tijdens afspelen in normale, willekeurige of geprogrammeerde volgorde kunt u één CD of alle CD's herhaaldelijk afspelen.



REPEAT PLAY MODE

➔ Druk tijdens het afspelen op REPEAT totdat "REPEAT" op het display verschijnt.

Het herhaalde afspelen begint. Doe het volgende om de herhaalfunctie te veranderen.

Gewenste herhaling	Druk herhaaldelijk op
Alle muziekstukken op de huidige CD	PLAY MODE totdat "1 DISC" op het display verschijnt.
Alle muziekstukken op alle CD's	PLAY MODE totdat "ALL DISCS" op het display verschijnt.
Slechts één muziekstuk	REPEAT totdat "REPEAT 1" op het display verschijnt tijdens het afspelen van het muziekstuk dat u wilt herhalen.



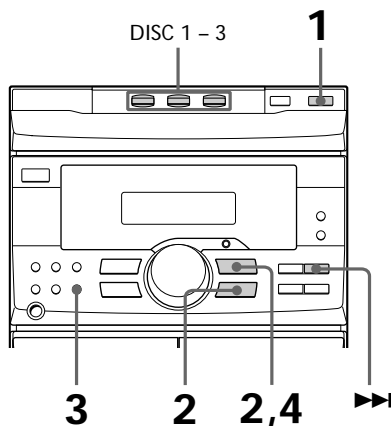
## Om de REPEAT afspeelfunctie uit te schakelen

Druk op REPEAT totdat "REPEAT" of "REPEAT 1" van het display verdwijnt.

## CD-muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen

### — SHUFFLE afspeelfunctie

U kunt alle muziekstukken op één CD of op alle CD's in willekeurige volgorde afspelen.



**1** Plaats een CD (CD's) in de CD-lade.

**2** Druk op CD ►|| en dan op ■.

**3** Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "1 DISC SHUFFLE" of "ALL DISCS SHUFFLE" op het display verschijnt.

"ALL DISCS" is voor het willekeurig afspelen van alle geplaatste CD's.

"1 DISC" is voor het willekeurig afspelen van alleen de CD waarvan het ladenummer op het display wordt aangegeven.

**4** Druk op CD ►||.

"◻" verschijnt op het display en alle muziekstukken worden in willekeurige volgorde afgespeeld.

wordt vervolgd

## CD-muziekstukken in willekeurige volgorde afspelen (vervolg)

### Om de SHUFFLE afspeelfunctie uit te schakelen

Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "SHUFFLE" of "PROGRAM" van het display verdwijnt. De muziekstukken worden dan verder afgespeeld in hun normale volgorde.

### Om een gewenste CD te selecteren

Druk op DISC 1 - 3.

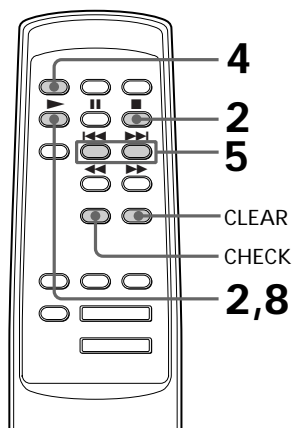
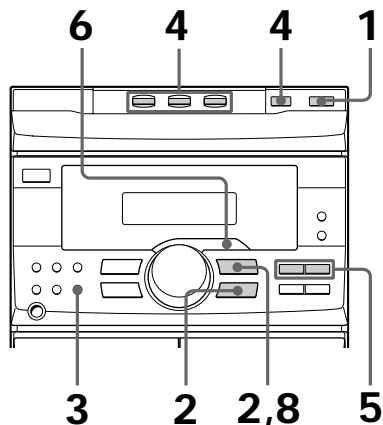
### Wenken

- Tijdens normaal afspelen kunt u direct overschakelen naar SHUFFLE afspelen door PLAY MODE herhaaldelijk in te drukken om "SHUFFLE" te selecteren.
- U kunt een muziekstuk overslaan door ►► in te drukken.

## Programmeren van de CD-muziekstukken

### — PROGRAM afspeelfunctie

U kunt een programma opstellen van maximaal 32 muziekstukken van alle CD's in de volgorde waarin u deze wilt afspelen.



---

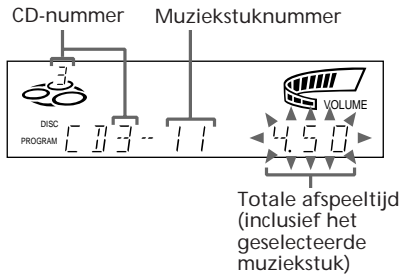
**1** Plaats een CD (CD's) in de CD-lade.

**2** Druk op CD ►|| (of op ► op de afstandsbediening) en dan op ■.

**3** Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "PROGRAM" op het display verschijnt.

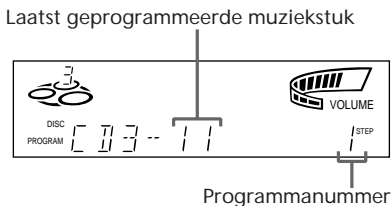
**4** Druk op een van de DISC 1 – 3 toetsen, of druk herhaaldelijk op DISC SKIP om een CD te selecteren.

**5** Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ totdat het gewenste muziekstuknummer op het display verschijnt.



wordt vervolgd

**6** Druk op ENTER/NEXT.  
Het muziekstuk is nu geprogrammeerd.  
Het programmanummer van het laatst geprogrammeerde muziekstuk verschijnt op het display.



---

**7** Herhaal stappen 4 – 6 om andere muziekstukken te programmeren.  
 Sla stap 4 over wanneer u een muziekstuk van dezelfde CD selecteert.

**8** Druk op CD ►|| (of op ► op de afstandsbediening).  
Alle geselecteerde muziekstukken worden in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld.

---

### Om de PROGRAM afspeelfunctie uit te schakelen

Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat "PROGRAM" of "SHUFFLE" van het display verdwijnt.

## Programmeren van de CD-muziekstukken (vervolg)

Om	Doe het volgende
De inhoud van het programma te controleren	Druk herhaaldelijk op CHECK op de afstandsbediening. Nadat het laatste muziekstuk van het programma is aangegeven, zal "CHECK END" op het display verschijnen.
Het laatste muziekstuk uit het programma weg te laten	Druk, in de stopstand, op CLEAR op de afstandsbediening.
Een specifiek muziekstuk uit het programma weg te laten	Druk herhaaldelijk op CHECK op de afstandsbediening totdat het nummer van het weg te laten muziekstuk verschijnt, en druk dan op CLEAR.
Een muziekstuk aan het programma toe te voegen	<ol style="list-style-type: none"><li>1 Druk op een van de DISC 1 - 3 toetsen of op DISC SKIP om een CD te selecteren.</li><li>2 Selecteer het muziekstuk door <b>◀◀</b> of <b>▶▶</b> in te drukken.</li><li>3 Druk op ENTER/NEXT.</li></ol>
Het hele programma weg te laten	Druk <b>■</b> eenmaal in in de stopstand, of tweemaal tijdens het afspelen.

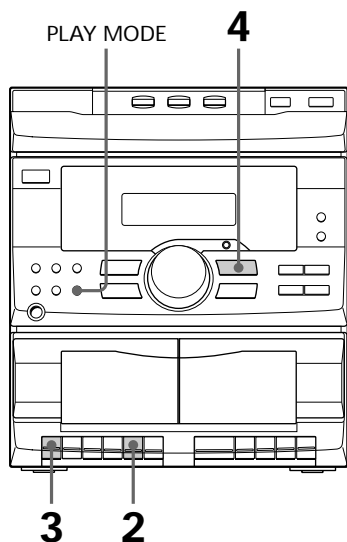
## Wenken

- Het programma blijft in het geheugen bewaard nadat het is afgespeeld. U kunt hetzelfde programma nogmaals afspelen door CD **▶▶** in te drukken.
- Indien de totale afspeeltijd tijdens het programmeren niet op het display wordt aangegeven, betekent dit dat:
  - u een muziekstuknummer dat hoger is dan 20 hebt geprogrammeerd, of
  - de totale afspeeltijd van uw programma langer is dan 100 minuten.
- "FULL" zal op het display verschijnen wanneer u probeert om meer dan 32 muziekstukken te programmeren.

# Opnemen van CD-muziekstukken door de opnamevolgorde te specificeren

## — Opnemen in geprogrammeerde volgorde

U kunt muziekstukken van alle geplateerde CD's in de gewenste volgorde opnemen. Zorg ervoor dat de totale afspeeltijd van de geprogrammeerde muziekstukken voor opname op elke kant van de band niet langer is dan de lengte van één kant van de band.



**1** Voer stappen 1 t/m 7 onder “Programmeren van de CD-muziekstukken” uit (zie blz. 19).

**2** Druk op ■▲ en plaats een onbespeelde band in deck A.

**3** Druk op ● op deck A. Het opnemen begint.

**4** Druk op CD ►||. De geselecteerde muziekstukken worden in de geprogrammeerde volgorde afgespeeld en opgenomen.

## Om de opname te stoppen

Druk op ■▲ op deck A.

## Om de functie voor geprogrammeerde opname uit te schakelen

Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat “PROGRAM” of “SHUFFLE” van het display verdwijnt.

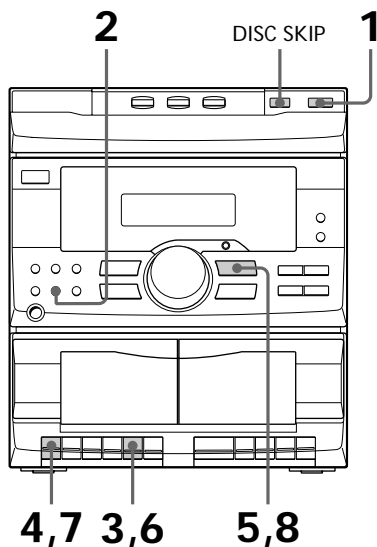
wordt vervolgd

## Opnemen van CD-muziekstukken door de opnamevolgorde te specificeren (vervolg)

### Automatisch selecteren van de bandlengte

#### — “Tape Select” montageopname

U kunt de meest geschikte bandlengte voor het opnemen van een CD controleren. Let erop dat de “Tape Select” montageopname niet kan worden gebruikt voor CD's die meer dan 20 muziekstukken bevatten.



**1** Plaats een CD in de CD-lade.  
Indien het nummer van de CD die u wilt opnemen niet op het display wordt aangegeven, dient u DISC SKIP herhaaldelijk in te drukken zodat het nummer op het display verschijnt.

**2** Druk op EDIT.  
De vereiste bandlengte voor de nu geselecteerde CD verschijnt op het display. Daarna verschijnt de totale afspeeltijd van de muziekstukken die uitgekozen werden voor opname op respectievelijk kant A en kant B van de band.

**3** Druk op ■ ▲ en plaats een onbespeelde band in deck A.

**4** Druk op ● op deck A.  
Het opnemen begint.

**5** Druk op CD ►||.  
De CD-speler begint met het afspelen van de muziekstukken voor opname op kant A van de band.  
Nadat het laatste muziekstuk voor opname op kant A is afgespeeld, komt de CD-speler automatisch in de pauze­stand te staan.

**6** Neem de band uit deck A en plaats deze opnieuw erin met kant B naar voren gekeerd. Spoel dan de band helemaal terug.

**7** Druk op ● op deck A.  
Het opnemen op kant B begint.

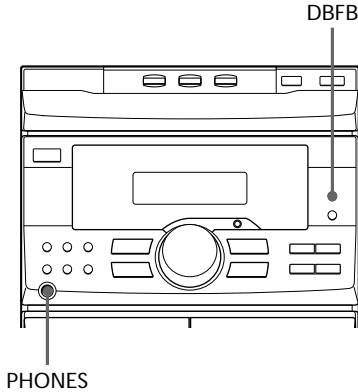
**8** Druk op CD ►||.  
De CD-speler begint met het afspelen van de muziekstukken voor opname op kant B van de band.

#### Opmerking

U kunt deze functie niet gebruiken nadat muziekstukken werden geprogrammeerd. Om deze functie te kunnen gebruiken, moet u eerst het hele programma wissen (zie “Weglaten van het hele programma” in de tabel op blz. 20).

## Instellen van het geluid


U kunt de lage tonen versterken en luisteren door een hoofdtelefoon.



### Om de lage tonen te versterken (DBFB)

Druk op DBFB\*.

“DBFB  ” verschijnt op het display.

Om het DBFB effect uit te schakelen, drukt u op DBFB zodat “DBFB  ” van het display verdwijnt.

\* DBFB = Dynamic Bass Feedback  
(Dynamische basrespons)

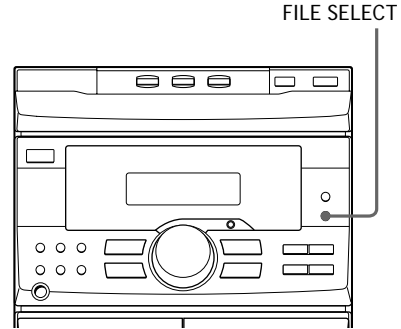
### Om te luisteren door een hoofdtelefoon

Sluit de hoofdtelefoon aan op de PHONES uitgang.

Het geluid wordt dan niet meer via de luidsprekers weergegeven.

## Selecteren van het geluidseffect

U kunt het geluidseffect kiezen dat aangepast is aan de geluidsbron waarnaar u luistert.



---

➔ Druk herhaaldelijk op FILE SELECT totdat de indicatie van het gewenste effect (ROCK, POP of DANCE) op het display verschijnt.

---

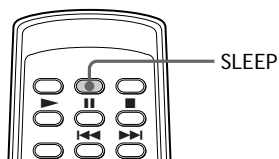
### Om het effect uit te schakelen

Druk herhaaldelijk op FILE SELECT totdat “FLAT” op het display verschijnt.

### Inslapen met muziek

— SLEEP schakelklokfunctie

U kunt het systeem na verloop van een vooraf ingestelde tijd automatisch laten uitschakelen, zodat u kunt inslapen met de muziek van een CD. U kunt de uitschakeltijd instellen in stappen van 10 minuten.



➔ Druk op SLEEP.

Bij elke druk op deze toets verandert de minuten-indicatie (de uitschakeltijd) als volgt:

AUTO → 90min → 80min → 70min →  
... → 10min → OFF → AUTO ...

#### Wanneer u AUTO selecteert

Het systeem zal worden uitgeschakeld wanneer de huidige CD tot het einde is afgespeeld (na maximaal 100 minuten).

#### Om de resterende tijd te controleren

Druk éénmaal op SLEEP.

#### Om de uitschakeltijd te wijzigen

Selecteer de gewenste tijd door SLEEP in te drukken.

#### Om de SLEEP schakelklokfunctie uit te schakelen

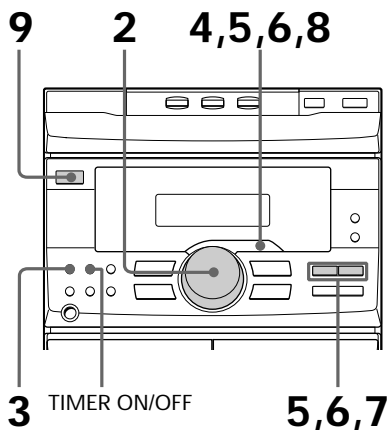
Druk herhaaldelijk op SLEEP totdat "OFF" op het display verschijnt.

### Ontwaken met muziek

— WAKE-UP schakelklokfunctie

U kunt iedere dag op een vooraf ingestelde tijd ontwaken met muziek. Zorg ervoor dat de klok juist is ingesteld (zie "Stap 2: Instellen van de klok").

Voor de onderstaande afbeeldingen wordt het model met een 24-uurs klokindicatie gebruikt.



**1** Maak de geluidsbron die u wilt afspelen gereed.

- CD: Plaats een CD in de CD-lade. Stel een programma op (zie "Programmeren van de CD-muziekstukken") indien u wilt afspelen vanaf een bepaald muziekstuk.
- Radio: Stem af op een voorgeprogrammeerde zender (zie "Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders").

**2** Draai VOLUME om het volume in te stellen.

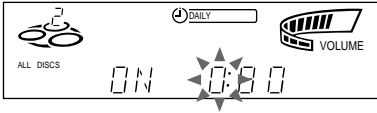


---

**3** Druk op CLOCK/TIMER SET.  
“SET DAILY” verschijnt op het display.

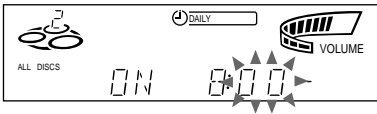
---

**4** Druk op ENTER/NEXT.  
“ON” verschijnt op het display en de  
uur-indicatie begint te knipperen.



---

**5** Stel de starttijd voor afspelen in.  
Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ om  
het uur in te stellen en druk dan op  
ENTER/NEXT.  
De minuten-indicatie begint te knipperen.



Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶ om de  
minuut in te stellen en druk dan op  
ENTER/NEXT.  
“OFF” verschijnt op het display en de  
uur-indicatie knippert opnieuw.

---

**6** Stel de stoptijd voor afspelen in  
volgens de bovenstaande  
procedure.

---

**7** Druk herhaaldelijk op ◀◀ of ▶▶  
om de gewenste muziekbron te kiezen.  
De indicatie verandert als volgt:  
TUNER ↔ CD PLAY

---

**8** Druk op ENTER/NEXT.  
De starttijd, stoptijd en muziekbron  
verschijnen achtereenvolgens op het  
display. Daarna verschijnt het  
oorspronkelijke display opnieuw.

---

**9** Schakel het systeem uit.

---

## Om de instelling te controleren

Druk op TIMER ON/OFF zodat de DAILY  
indicatie op het display verschijnt.

Om de instelling te veranderen, dient u  
opnieuw te beginnen vanaf stap 1.

## Om deze schakelklokfunctie uit te schakelen

Druk op TIMER ON/OFF zodat de DAILY  
indicatie uitgaat.

“TIMER OFF” verschijnt op het display.

## Wenken

- Het systeem wordt 15 seconden vóór de  
ingestelde starttijd ingeschakeld.
- Het is niet mogelijk de inschakeltijd en  
uitschakeltijd van de schakelklok op hetzelfde  
tijdstip in te stellen.
- Wanneer de SLEEP schakelklokfunctie is  
ingesteld, zal de WAKE-UP schakelklokfunctie het  
systeem pas inschakelen nadat het door de SLEEP  
schakelklokfunctie werd uitgeschakeld.

# Vorzorgsmaatregelen

## Netspanning

Alvorens het systeem te gebruiken, moet u controleren of de bedrijfsspanning van uw systeem overeenkomt met de plaatselijke netspanning.

## Voor uw veiligheid

- Het systeem blijft op de stroombron (netspanning) aangesloten zolang als de stekker in het stopcontact zit, zelfs indien het systeem zelf is uitgeschakeld.
- Trek de stekker uit het stopcontact wanneer u het systeem geruime tijd niet gaat gebruiken. Om de aansluiting op het stopcontact te verbreken, dient u de stekker vast te pakken. Trek nooit aan het snoer zelf.
- Als een vast voorwerp of vloeistof in een van de componenten is terechtgekomen, verbreek dan de aansluiting op het stopcontact en laat de component door een deskundige nakijken alvorens deze weer te gebruiken.
- Het netsnoer mag uitsluitend door een erkend servicecentrum worden vernieuwd.

## Installeren van het systeem

- Installeer het stereosysteem op een plaats met voldoende ventilatie om ontwikkeling van hitte in het stereosysteem te voorkomen.
- Installeer het systeem niet in een hellende positie.
- Installeer het systeem niet:
  - op uiterst warme of koude plaatsen
  - op stoffige of vuile plaatsen
  - in een zeer vochtige omgeving
  - op plaatsen die aan trillingen onderhevig zijn
  - blootgesteld aan direct zonlicht.

## Bediening

- Wanneer het stereosysteem rechtstreeks van een koude naar een warme omgeving wordt gebracht, of in een zeer vochtige kamer is geplaatst, kan vocht uit de lucht condenseren op de lens in de CD-speler. In zo'n geval zal het systeem niet juist werken. Verwijder de CD en laat het systeem ongeveer een uur ingeschakeld staan totdat de condens is verdamp.
- Neem de disc(s) eruit wanneer u het systeem wilt verplaatsen.

Als u vragen of problemen hebt betreffende uw stereo-systeem, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

## Opmerkingen over CD's

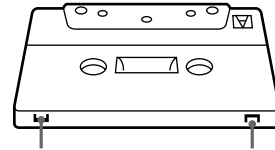
- Reinig de CD met een schoonmaakdoek alvorens deze af te spelen. Veeg vanaf het midden naar de rand.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzeen, ververdunner, in de handel verkrijgbare schoonmaakmiddelen of antistatische spray bestemd voor het schoonmaken van vinyl LP's.
- Stel de CD niet bloot aan direct zonlicht of warmtebronnen zoals een warmeluchtuitlaat. Laat uw CD's niet achter in een auto die in direct zonlicht is geparkeerd.

## Reinigen van de behuizing

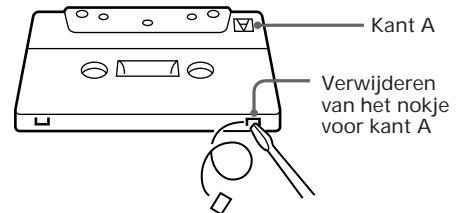
Gebruik hiervoor een zachte doek, licht bevochtigd met een oplossing van mild schoonmaakmiddel.

## Beveiligen van een opgenomen band

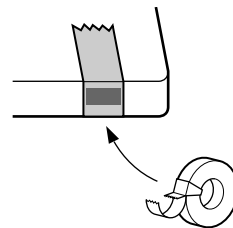
Om een opgenomen band tegen abusievelijk wissen te beveiligen, verwijdert u het nokje voor kant A of B zoals afgebeeld.



Nokje voor kant B    Nokje voor kant A



Indien u later opnieuw op de band wilt opnemen, dient u de opening met plakband te bedekken.



## Alvorens een band in het tapedeck te plaatsen

Trek de band strak indien deze loshangt, omdat loshangende band in het deckmechanisme verstrikt kan raken en aldus beschadigd worden.

## Bij gebruik van een band die langer is dan 90 minuten

Een dergelijke band rekt makkelijk uit. Vermijd daarom herhaaldelijk afspelen en stoppen, of herhaaldelijk vooruit- en terugspoelen. Hierdoor kan de band in het deckmechanisme verstrikt raken.

## Reinigen van de koppen van het tapedeck

Reinig de koppen na ongeveer iedere 10 uren van gebruik.

Als de koppen vuil zijn, kunnen de volgende problemen optreden:

- het geluid klinkt vervormd
- het geluidsniveau vermindert
- het geluid valt weg
- de band wordt niet volledig gewist
- opnemen op de band is niet meer mogelijk

Reinig ook de koppen telkens voor het opnemen van belangrijk materiaal en telkens na het afspelen van oude banden.

Gebruik voor het reinigen een los verkrijgbare droog-type of nat-type reinigingscassette. Voor details, lees de gebruiksaanwijzing van de reinigingscassette.

## Demagnetiseren van de koppen

Gebruik een demagnetiseercassette (los verkrijgbaar) om de koppen en de metalen onderdelen die met de band in aanraking komen na iedere 20 tot 30 gebruiksuren te demagnetiseren. Voor details, zie de gebruiksaanwijzing van de demagnetiseercassette.

---

## Verhelpen van storingen

Indien een probleem optreedt tijdens het gebruik van dit stereosysteem, raadpleeg dan de onderstaande storingsgids.

Controleer eerst of het netsnoer goed is aangesloten en de luidsprekers juist en stevig zijn aangesloten.

Als een probleem niet te verhelpen is, neem dan contact op met uw dichtstbijzijnde Sony handelaar.

---

## Algemeen

Het display begint te knippen zodra het netsnoer op het stopcontact is aangesloten, hoewel u het systeem nog niet hebt ingeschakeld. (Demonstratiefunctie)

- Druk op DISPLAY/DEMO terwijl het systeem is uitgeschakeld.

De demonstratiefunctie wordt automatisch in werking gesteld wanneer het netsnoer voor de eerste keer op een stopcontact wordt aangesloten. Als er een stroomonderbreking is die langer dan een halve dag duurt, moet u de volgende gegevens opnieuw instellen:

- Klokinstelling (zie “Stap 2: Instellen van de klok”)
- Voorgeprogrammeerde zenders (zie “Stap 3: Voorprogrammeren van radiozenders”)
- Schakelklokinstellingen (zie “Ontwaken met muziek”)

---

## Geen geluid.

- Draai VOLUME naar rechts.
- De hoofdtelefoon is aangesloten.
- Steek alleen het onblote gedeelte van het luidsprekersnoer in de SPEAKER aansluiting. Als u het vinyl gedeelte van het snoer erin steekt, zullen de luidsprekeraansluitingen niet goed zijn.

wordt vervolgd

## Verhelpen van storingen (vervolg)

---

Er is veel brom of ruis.

- Een TV of videorecorder is te dicht bij het stereosysteem geplaatst. Plaats het stereosysteem verder van de TV of videorecorder.
- 

“0:00” (of “12:00AM”) knippert op het display.

- Een stroomonderbreking is opgetreden. Stel de klok en de schakelklok opnieuw in.
- 

De schakelklok werkt niet.

- Stel de klok juist in.
- 

“DAILY” verschijnt niet op het display wanneer u de TIMER ON/OFF toets indrukt.

- Stel de schakelklok juist in.
  - Stel de klok in.
- 

De afstandsbediening werkt niet.

- Er bevindt zich een obstakel tussen de afstandsbediening en het systeem.
  - Richt de afstandsbediening naar de sensor op het systeem.
  - De batterijen zijn leeg. Vervang de batterijen.
- 

Er is akoestische terugkoppeling.

- Verminder het volumenniveau.
- 

Onregelmatige kleurenweergave op het tv-scherm.

- Installeer de luidsprekers verder van het tv-toestel.
- 

## Luidsprekers

---

Het geluid komt van slechts één kanaal, of het links/rechts volume is niet gebalanceerd.

- Controleer de luidsprekeraansluitingen en de plaatsing van de luidsprekers.
- 

## CD-speler

---

De CD-lade sluit niet.

- De CD is niet juist geplaatst.
- 

De CD speelt niet af.

- De CD ligt niet plat in de CD-lade.
  - De CD is vuil.
  - De CD is ondersteboven (labelkant onderaan) geplaatst.
  - Er is vocht gecondenseerd in de CD-speler. Neem de CD eruit en laat het systeem ongeveer een uur ingeschakeld staan tot het vocht is verdampt.
- 

Het afspelen begint niet vanaf het eerste muziekstuk.

- De PROGRAM of SHUFFLE afspeelfunctie is geactiveerd. Druk herhaaldelijk op PLAY MODE totdat “PROGRAM” of “SHUFFLE” van het display verdwijnt.
- 

“OVER” verschijnt op het display.

- Het einde van de CD is bereikt. Druk op ◀ en blijf drukken om terug te gaan.
-

## Tapedeck

---

De band neemt niet op.

- Geen band in de cassettehouder.
- Het nokje van de cassette is verwijderd (zie "Beveiligen van een opgenomen band" op blz. 26).
- De band is tot aan het einde gespoeld.

De band neemt niet op en speelt niet af, of het geluidsniveau vermindert.

- De koppen zijn vuil. Reinig de koppen (zie "Reinigen van de koppen van het tapedeck" op blz. 27).
- De opname-/weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 27).

Bestaande opnamen worden niet volledig gewist.

- De opname-/weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 27).

Er is veel wow of flutter, of het geluid valt weg.

- De aandrukassen en aandrijfrollen zijn vuil. Reinig deze (zie "Reinigen van de koppen van het tapedeck" op blz. 27).

De ruis vermeerdt of de hoge frequenties worden gewist.

- De opname-/weergavekoppen zijn gemagnetiseerd. Demagnetiseer de koppen (zie "Demagnetiseren van de koppen" op blz. 27).
- 

## Tuner

---

Veel brom of ruis ("TUNED" of "STEREO" knippert op het display).

- Stel de antenne af.
- Het signaal is te zwak. Sluit de buitenantenne aan.

Een stereo FM-programma kan niet in stereo ontvangen worden.

- Druk op STEREO/MONO zodat "STEREO" op het display verschijnt.
- 

**Indien andere dan de hierboven beschreven storingen optreden, dient u het systeem als volgt opnieuw in te stellen:**

- 1 Trek de stekker uit het stopcontact.
- 2 Steek de stekker weer in het stopcontact.

# Technische gegevens

## Versterker gedeelte

### Noordamerikaans model

Continu RMS uitgangsvermogen  
35 watt + 35 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

### Europees model

DIN uitgangsvermogen (Nominaal)  
30 watt + 30 watt  
(6 ohm bij 1 kHz, DIN)

Continu RMS uitgangsvermogen (Referentie)  
35 watt + 35 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

Muziekuitgangsvermogen (Referentie)  
60 watt + 60 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

### Overige modellen

De volgende waarden zijn gemeten bij AC 110, 220 V  
60 Hz;

DIN uitgangsvermogen (Nominaal)  
25 watt + 25 watt  
(6 ohm bij 1 kHz, DIN)

Continu RMS uitgangsvermogen (Referentie)  
30 watt + 30 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

De volgende waarden zijn gemeten bij AC 120, 240 V  
60 Hz;

DIN uitgangsvermogen (Nominaal)  
30 watt + 30 watt  
(6 ohm bij 1 kHz, DIN)

Continu RMS uitgangsvermogen (Referentie)  
35 watt + 35 watt  
(6 ohm bij 1 kHz,  
10% THD)

Piekmuziekuitgangsvermogen (Referentie)  
400 watt

### Uitgangen

PHONES (stereo-telefoonstekker):  
geschikt voor  
hoofdtelefoons van  
8 ohm of meer

SPEAKER:  
geschikt voor  
impedanties van 6 tot  
16 ohm

## CD-speler gedeelte

Systeem Compact disc en digitaal  
audiosysteem

Laser Halfgeleider-laser  
( $\lambda = 780$  nm)

Laser-uitgangsvermogen Emissieduur: continu  
Max. 44,6  $\mu$ W\*  
\* Deze waarde is gemeten  
op een afstand van  
200 mm van het  
lensoppervlak van het  
optisch blok, bij een  
diafragma van 7 mm.

Frequentiebereik 20 Hz - 20 kHz ( $\pm 0,5$  dB)

Golflengte 780 - 790 nm

## Tapedeck gedeelte

Opnamesysteem 4-sporen 2-kanaals stereo

Frequentiekenarakteristiek 60 - 13 000 Hz ( $\pm 3$  dB), bij  
gebruik van Sony TYPE I  
cassette

Wow en flutter  $\pm 0,15\%$  W.Peak (IEC)  
0,1% W.RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W.Peak (DIN)

## Tuner gedeelte

FM stereo, FM/AM superheterodyne tuner

### FM-tuner gedeelte

Afstembereik 87,5 – 108,0 MHz  
Antenne FM-draadantenne  
Antenne-aansluitingen 75 ohm asymmetrisch  
Middenfrequentie 10,7 MHz

### AM-tuner gedeelte

Afstembereik  
Europese, Australische en Zuidafrikaanse-  
modellen: 531 – 1 602 kHz  
Overige modellen: 530 – 1 710 kHz  
Antenne AM-raamantenne  
Antenne-aansluitingen Aansluiting voor  
buitenantenne  
Middenfrequentie 450 kHz

## Luidsprekers

### Europees model

Luidsprekersysteem 2-weg, basreflex type  
Luidsprekereenheden  
Woofers: 17 cm, conustype  
Tweeters: 5 cm, conustype  
Nominale impedantie 6 ohm  
Afmetingen (b/h/d) ca. 220 x 320 x 238 mm  
Gewicht ca. 3,4 kg netto per  
luidspreker

### Overige modellen

Luidsprekersysteem 2-weg, basreflex type  
Luidsprekereenheden  
Woofers: 13 cm, conustype  
Tweeters: 2 cm, piëzotype  
Nominale impedantie 6 ohm  
Afmetingen (b/h/d) ca. 220 x 320 x 216 mm  
Gewicht ca. 2,8 kg netto per  
luidspreker

## Algemeen

Stroomvoorziening  
Europees model: 230 V wisselstroom,  
50/60 Hz  
Mexicaans model: 120 V wisselstroom,  
50/60 Hz  
Australische en Zuidafrikaanse modellen:  
220 – 240 V wisselstroom,  
50/60 Hz  
Overige modellen: 120 V wisselstroom,  
60 Hz  
Stroomverbruik 80 watt  
Afmetingen (b/h/d) inclusief uitstekende  
onderdelen en regelaars ca. 280 x 320 x 371 mm  
Gewicht ca. 7,2 kg  
Bijgeleverde accessoires: AM-raamantenne (1)  
Afstandsbediening  
RM-SG5 (1)  
FM-draadantenne (1)

Ontwerp en technische gegevens onder voorbehoud  
van wijzigingen zonder voorafgaande kennisgeving.

# Index

## A

- Aansluiten
  - de antennes 5, 8
  - het netsnoer 5
  - het systeem 4
- Afspelen door één toetsdruk 10, 12
- Afspelen
  - een band 14
  - een CD 9
  - een voorgeprogrammeerde radiozender 12
  - muziekstukken herhaaldelijk (REPEAT) 16
  - muziekstukken in de gewenste volgorde (PROGRAM) 18
  - muziekstukken in willekeurige volgorde (SHUFFLE) 17
- Afstemmen op voorgeprogrammeerde zenders 12
- Antennes 5, 8
- Automatische bronkeuze 10, 12

## B

- Batterijen 5
- Beveiligen van opnamen 26

## C

- CD-speler 9, 11, 16

## D

- Display 6, 7, 9, 16
- Dubben 15

## E, F, G

- Edit 21, 22

## H

- Herhaald afspelen 16

## I, J

- Instellen
  - het geluid 23
  - het volume 10, 12, 14
- Instellen van de klok 6

## K

- Klankregeling 23
- Klok instellen 6

## L, M

- Luidsprekers 4

## N

- Normaal afspelen 9

## O

- Opnemen
  - CD-muziekstukken door specificeren van opnamevolgorde 21
  - door automatisch selecteren van bandlengte 22
  - een band 15
  - een CD 11
  - een radioprogramma 13
- Opnemen in geprogrammeerde volgorde 21
- Opnieuw instellen van het systeem 29

## P, Q

- PROGRAM afspeelfunctie 19

## R

- Radiozenders
  - afstemmen op 12
  - voorprogrammeren 7

## S

- Schakelklok
  - inslapen met muziek 24
  - ontwaken met muziek 24
- Selecteren van het geluidseffect 23
- SHUFFLE afspeelfunctie 17
- SLEEP schakelklokfunctie 24
- Storingen verhelpen 27

## T, U

- Tape Select montageopname 22
- Tuner 12, 13

## V

- Voorprogrammeren van radiozenders 7
- Voorzorgsmaatregelen 26

## W, X, Y, Z

- Wekkerschakelklok 24





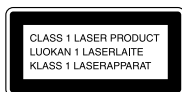
# ATTENZIONE

Per evitare i pericoli di incendio o scosse, non esporre questa unità alla pioggia o all'umidità.

Per evitare le scosse elettriche, non aprire il mobile. Per qualsiasi riparazione, rivolgersi soltanto a personale qualificato.

Non installare questo apparecchio in uno spazio ristretto, come una libreria o un armadietto a muro.

Il componente al laser all'interno di questo prodotto può emettere radiazioni che superano i limiti della Classe 1.



Questo apparecchio è classificato come un prodotto al LASER DI CLASSE 1. L'indicazione di CLASS 1 LASER PRODUCT si trova sulla parte posteriore.

Questa etichetta di avvertimento si trova all'interno dell'unità.

CAUTION	: INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL	: USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSINSTRØBENE ER UDEN FUNKTION. UNDGÅ UDSÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO!	: AVIHTÄSSÄÄ JA SUOJAUKUUTUS OPHITÄTTÄESSÄ OLET ALTITINA LASERSÄTELYLLE.
VARNING	: LASERSTRÅLING NÅR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD OCH SPÄRREN ÄR URKOPPLAD.
ADVERSEL	: USYNYLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Si dichiara che l'apparecchio è stato fabbricato in conformità all'art.2, Comma 1 del D.M. 28.08.1995 n.548.

Sony International (Europe) GmbH  
Product Compliance Europe

# Indice

---

## Preparativi

Punto 1: Collegamento del sistema .....	4
Punto 2: Regolazione dell'ora .....	6
Punto 3: Preselezione delle stazioni radio .....	7
Collegamento delle antenne esterne ....	8

## Operazioni fondamentali

Riproduzione di un CD .....	9
Registrazione di un CD .....	11
Ascolto della radio .....	12
Registrazione dalla radio .....	13
Riproduzione di un nastro .....	14
Registrazione da un nastro .....	15

---

## Letture CD

Uso del display del CD .....	16
Riproduzione ripetuta delle piste del CD .....	16
Riproduzione in ordine casuale delle piste del CD .....	17
Programmazione delle piste del CD .....	18

---

## Piastra di registrazione

Registrazione dei CD specificando l'ordine delle piste .....	21
---	----

---

## Regolazione del suono

Regolazione del suono .....	23
Selezione dell'enfasi audio .....	23

---

## Altre caratteristiche

Per addormentarsi con la musica .....	24
Per svegliarsi con la musica .....	24

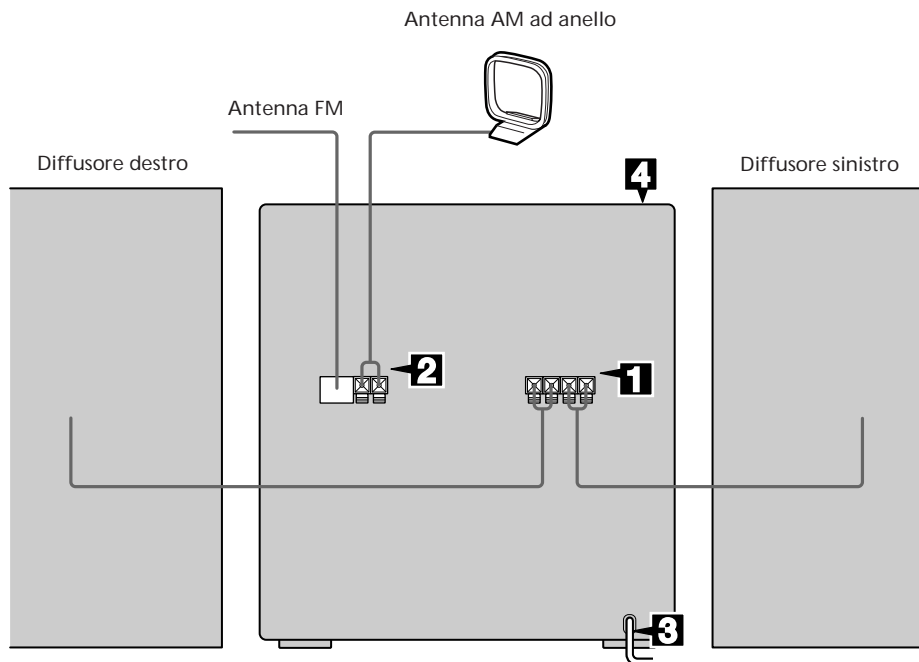
---

## Altre informazioni

Precauzioni .....	26
Soluzione dei problemi .....	27
Dati tecnici .....	30
Indice analitico .....	32

## Punto 1: Collegamento del sistema

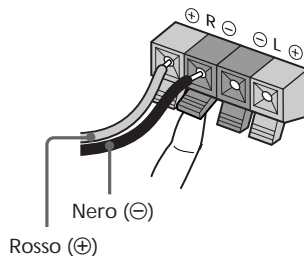
Eeguire il seguente procedimento da **1** a **4** per collegare il sistema usando i cavi e gli accessori in dotazione.



### **1** Collegare i diffusori.

Collegare i cavi dei diffusori alle prese SPEAKER dello stesso colore.  
Tenere i cavi dei diffusori lontano dalle antenne per evitare il rumore.

Inserire soltanto la parte spelata.

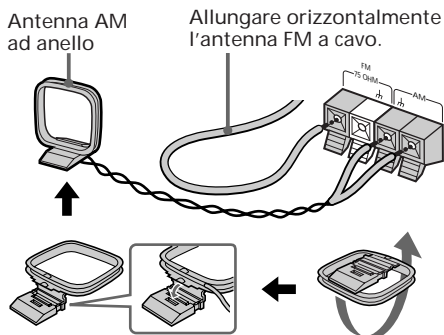


### **Nota**

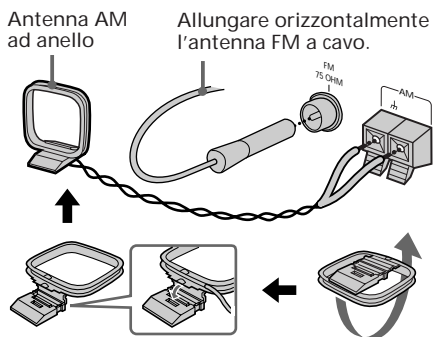
Il tipo di diffusori in dotazione varia secondo il modello acquistato (vedere "Dati tecnici" a pagina 31).

- 
- 2** Collegare le antenne FM/AM.  
Installare l'antenna AM ad anello e poi collegarla.

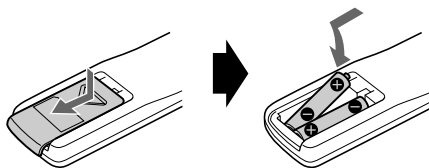
**Tipo di presa ①**



**Tipo di presa ②**



**Inserimento di due pile di formato AAA (R03) nel telecomando**



**Consiglio**

Con l'uso normale le pile durano circa sei mesi. Quando il telecomando non aziona più il sistema, sostituire entrambe le pile con altre nuove.

**Nota**

Se non si usa il telecomando per un lungo periodo di tempo, togliere le pile per evitare possibili danni causati dalla perdita di fluido delle pile.

- 
- 3** Collegare il cavo di alimentazione ad una presa a muro.  
La dimostrazione appare sul display.

- 
- 4** Disattivare il modo di dimostrazione premendo DISPLAY/DEMO quando il sistema è spento.  
Il modo di dimostrazione viene anche disattivato quando si regola l'ora.
-

## Punto 2: Regolazione dell'ora

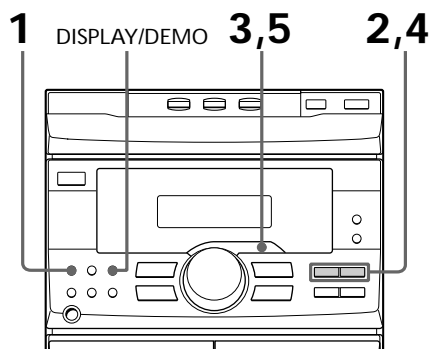
È necessario regolare l'ora prima di usare le funzioni del timer.

È possibile regolare l'ora mentre l'alimentazione è disattivata.

Per i modelli per l'Europa, l'orologio ha un sistema a 24 ore.

Per gli altri modelli, l'orologio ha un sistema a 12 ore (AM/PM).

Per le illustrazioni è usato il modello con sistema a 24 ore.



- 1** Premere **CLOCK/TIMER SET**.  
L'indicazione dell'ora lampeggia.



- 2** Premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** per regolare l'ora.



- 3** Premere **ENTER/NEXT**.  
L'indicazione dei minuti lampeggia.



- 4** Premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** per regolare i minuti.

- 5** Premere **ENTER/NEXT**.  
L'orologio inizia a funzionare.

### Per cambiare l'ora preselezionata

È anche possibile cambiare l'ora mentre l'alimentazione è attivata.

- 1 Premere **CLOCK/TIMER SET**.
- 2 Premere ripetutamente **◀◀** o **▶▶** finché appare "SET CLOCK" e poi premere **ENTER/NEXT**.
- 3 Ripetere i punti da 2 a 5 in "Regolazione dell'ora".

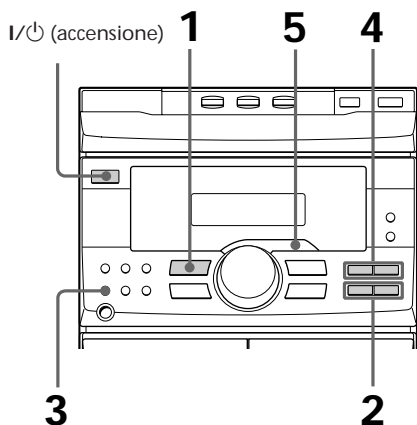
### Consigli

- Se si è commesso un errore, ricominciare dal punto 1.
- La regolazione dell'ora disattiva il modo di dimostrazione.

Se si desidera visualizzare il modo di dimostrazione, premere **DISPLAY/DEMO** quando l'alimentazione è disattivata.

## Punto 3: Preselezione delle stazioni radio

È possibile preselezionare fino a 30 stazioni, 20 per FM e 10 per AM.

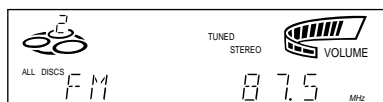


- 1 Premere ripetutamente TUNER/BAND finché la banda desiderata appare sul display.

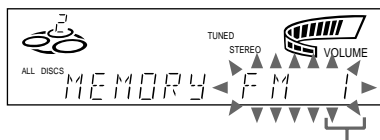
Ad ogni pressione del tasto la banda cambia nel modo seguente:  
FM ↔ AM

- 2 Mantenere premuto ◀◀ o ▶▶ finché l'indicazione della frequenza inizia a cambiare automaticamente e poi lasciarlo.

La scansione si arresta quando il sistema sintonizza una stazione. Appaiono "TUNED" e "STEREO" (per un programma stereo).



- 3 Premere TUNER MEMORY. Un numero di preselezione appare sul display.



Numero di preselezione

- 4 Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per selezionare il numero di preselezione desiderato.

- 5 Premere ENTER/NEXT. La stazione è memorizzata.

- 6 Ripetere i punti da 1 a 5 per memorizzare altre stazioni.

### Per sintonizzare una stazione con un segnale debole

Quando la stazione desiderata è saltata durante la sintonia automatica, premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ al punto 2 per sintonizzare la stazione manualmente.

### Per cambiare il numero di preselezione

Ricominciare dal punto 1.

### Consiglio

Le stazioni preselezionate sono conservate per mezza giornata anche se si stacca il cavo di alimentazione o si verifica un'interruzione di corrente.

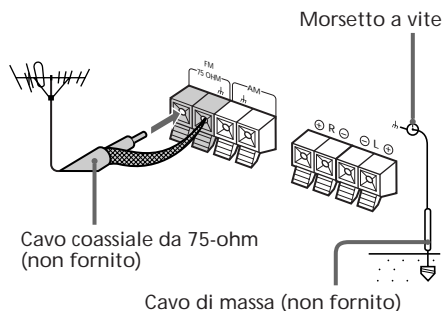
# Collegamento delle antenne esterne

Collegare l'antenna esterna per migliorare la ricezione.

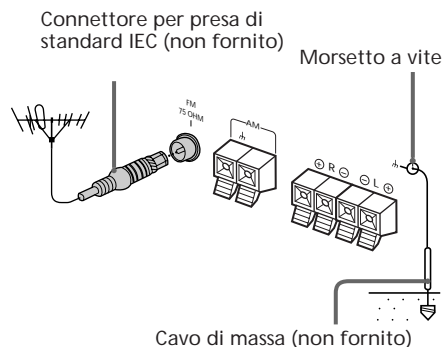
## Antenna FM

Collegare l'antenna FM esterna opzionale. Al suo posto è anche possibile usare l'antenna del televisore.

### Tipo di presa A



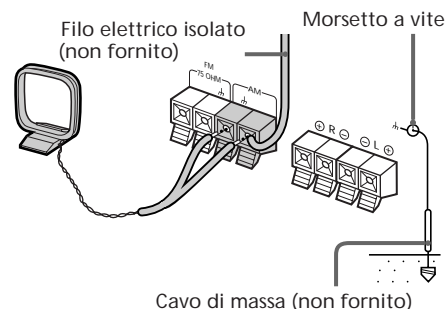
### Tipo di presa B



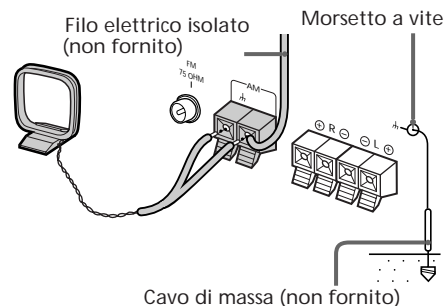
## Antenna AM

Collegare un filo elettrico isolato di 6 - 15 metri al terminale dell'antenna AM. Lasciare collegata l'antenna AM ad anello in dotazione.

### Tipo di presa A



### Tipo di presa B



## Importante

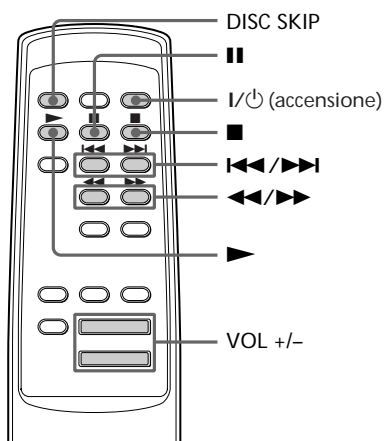
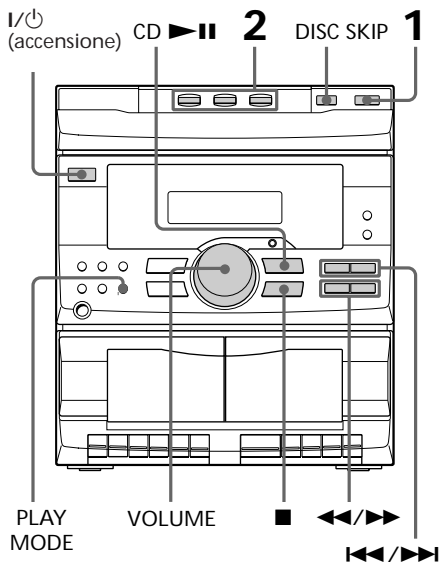
Se si collega un'antenna esterna, collegare a massa dal terminale  $\hbar$  sopra le prese SPEAKER con il morsetto a vite. Per evitare un'esplosione di gas, non collegare il cavo di massa ad una tubazione del gas.



## Riproduzione di un CD

### — Riproduzione normale

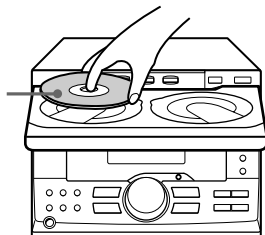
È possibile riprodurre fino a tre CD uno dopo l'altro.



- 1 Premere ▲ e mettere fino a due CD nel cassetto del disco.

Se un disco non è messo correttamente, non viene riconosciuto.

Con l'etichetta rivolta in alto. Se si riproduce un CD singolo, metterlo sul cerchio interno del cassetto.



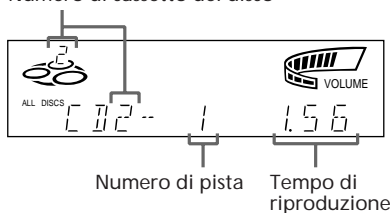
Per inserire un terzo disco, premere DISC SKIP per far ruotare il cassetto del disco.

- 2 Premere uno dei tasti DISC 1 - 3.

Il cassetto del disco si chiude e la riproduzione inizia.

Se si preme CD ►► (o ► sul telecomando) quando il cassetto del CD è chiuso, la riproduzione inizia dal CD caricato nel cassetto il cui numero di disco è visualizzato.

Numero di cassetto del disco



continua

## Riproduzione di un CD (seguito)

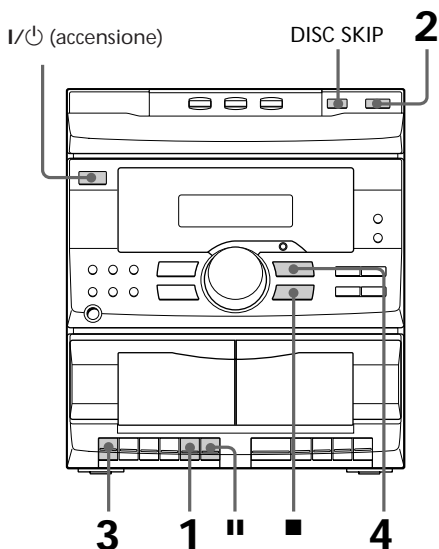
Per	Procedere in questo modo
Interrompere la riproduzione	Premere ■.
Fare una pausa	Premere CD ►   (o    sul telecomando). Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzare alla pista successiva o tornare indietro all'inizio della pista attuale	Durante la riproduzione o la pausa, premere ►►  (per avanzare) o  ◄◄ (per tornare indietro).
Trovare un punto nella pista	Mantenere premuto ►► o ◄◄ durante la riproduzione e lasciarlo sul punto desiderato.
Selezionare un CD nel modo di arresto	Premere DISC SKIP.
Riprodurre soltanto il CD selezionato	Premere ripetutamente PLAY MODE finché appare "1 DISC".
Riprodurre tutti i CD	Premere ripetutamente PLAY MODE finché appare "ALL DISCS".
Togliere il CD	Premere ▲ nel modo di arresto.
Cambiare altri CD durante la riproduzione	Premere ▲.
Regolare il volume	Girare VOLUME (o premere VOL +/- sul telecomando).

## Consigli

- La pressione di CD ►|| quando l'alimentazione è disattivata la fa attivare automaticamente e fa avviare la riproduzione del CD se c'è un CD nel cassetto del disco (riproduzione ad un tocco).
- È possibile cambiare da un'altra sorgente al lettore CD ed iniziare la riproduzione di un CD premendo semplicemente CD ►|| o i tasti DISC 1 - 3 (selezione automatica della sorgente).
- Se non c'è un CD nel lettore, sul display appare "CD NO DISC".

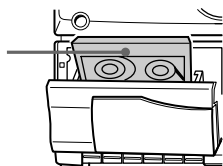
# Registrazione di un CD

È possibile usare un nastro TYPE-I (normale).



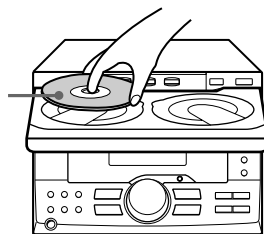
- 1 Premere ■ ▲ ed inserire un nastro vuoto nella piastra A.

Con il lato su cui si desidera registrare rivolto in avanti



- 2 Premere ▲ e mettere un CD.  
Poi premere di nuovo per chiudere il cassetto del disco.  
Se il numero del disco che si desidera registrare non è visualizzato, premere ripetutamente DISC SKIP per farlo apparire.

Con l'etichetta rivolta in alto. Se si riproduce un CD singolo, metterlo sul cerchio interno del cassetto.



- 3 Premere ● sulla piastra A.  
La registrazione inizia.
- 4 Premere CD ► II.  
Il lettore CD inizia la riproduzione.

## Per interrompere la registrazione

Premere ■ ▲ sulla piastra A e poi ■.

## Per fare una pausa nella registrazione

Premere II sulla piastra A.

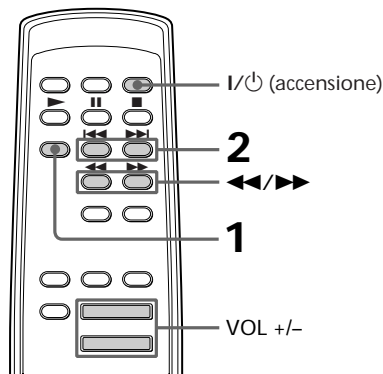
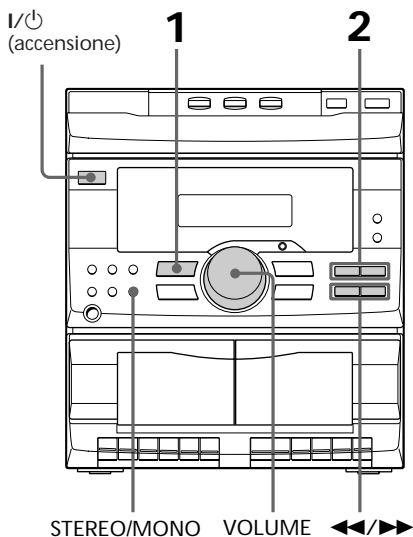
## Note

- Durante la registrazione, non riavvolgere o non avanzare velocemente il nastro nella piastra B. Ciò provoca un suono irregolare che viene registrato.
- Non è possibile ascoltare altre sorgenti durante la registrazione.

# Ascolto della radio

## — Sintonia preselezionata

Per prima cosa preselezionare le stazioni radio nella memoria del sintonizzatore (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio").



**1** Premere ripetutamente TUNER/BAND finché la banda desiderata appare sul display.

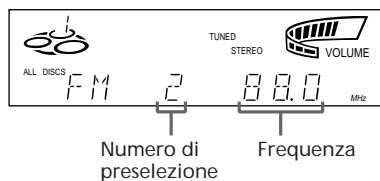
Ad ogni pressione del tasto la banda cambia nel modo seguente:

FM ↔ AM

**2** Premere ripetutamente ◀▶ o ▶▶ per sintonizzare la stazione preselezionata desiderata.

Premere ◀▶ per i numeri di preselezione inferiori.

Premere ▶▶ per i numeri di preselezione superiori.



Per	Procedere in questo modo
Spegnere la radio	Premere I/⏻ (accensione).
Regolare il volume	Girare VOLUME (o premere VOL +/- sul telecomando).

## Per ascoltare le stazioni radio non preselezionate

### Sintonia automatica

Mantenere premuto ◀▶ o ▶▶ al punto 2 finché l'indicazione della frequenza inizia a cambiare e poi lasciarlo.

### Sintonia manuale

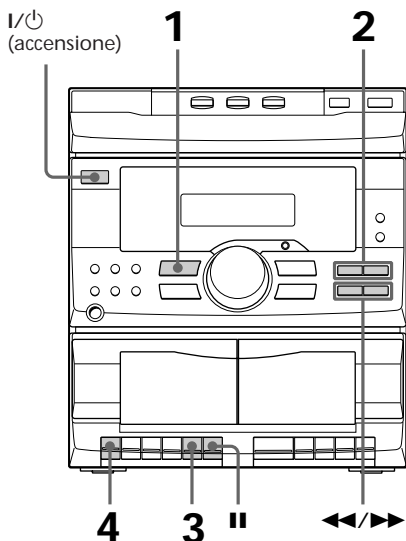
Premere ripetutamente ◀▶ o ▶▶ al punto 2 per sintonizzare la stazione.

### Consigli

- Premendo TUNER/BAND quando l'alimentazione è disattivata la fa attivare automaticamente e sintonizza la stazione ricevuta per ultima (ascolto ad un tocco).
- È possibile cambiare da un'altra sorgente alla radio premendo semplicemente TUNER/BAND (selezione automatica della sorgente).
- Quando un programma FM è rumoroso, premere STEREO/MONO in modo che sul display appaia "MONO". Non ci sarà l'effetto stereo, ma la ricezione migliorerà. Premere di nuovo il tasto per ripristinare l'effetto stereo.
- Per migliorare la ricezione delle trasmissioni, orientare di nuovo le antenne in dotazione.

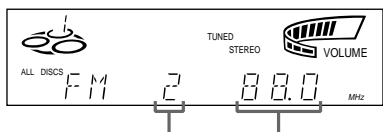
# Registrazione dalla radio

È possibile registrare il programma radio su un nastro richiamando una stazione preselezionata. È possibile usare un nastro TYPE-I (normale).



**1** Premere TUNER/BAND per selezionare la banda desiderata.

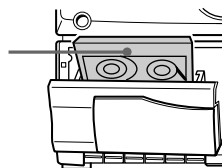
**2** Premere ripetutamente ◀◀◀▶▶▶ per sintonizzare una stazione preselezionata.  
Premere ◀◀ per i numeri di preselezione inferiori.  
Premere ▶▶ per i numeri di preselezione superiori.



Numero di preselezione      Frequenza

**3** Premere ■ ▲ ed inserire un nastro vuoto nella piastra A.

Con il lato su cui si desidera registrare rivolto in avanti



**4** Premere ● sulla piastra A.  
La registrazione inizia.

## Per interrompere la registrazione

Premere ■ ▲ sulla piastra A.

## Per fare una pausa nella registrazione

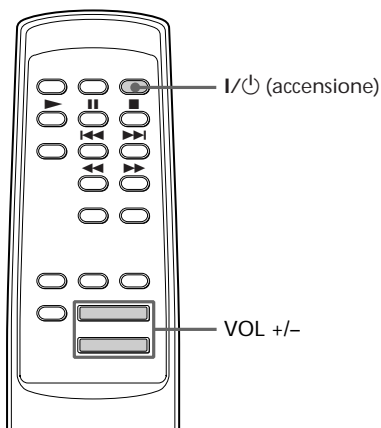
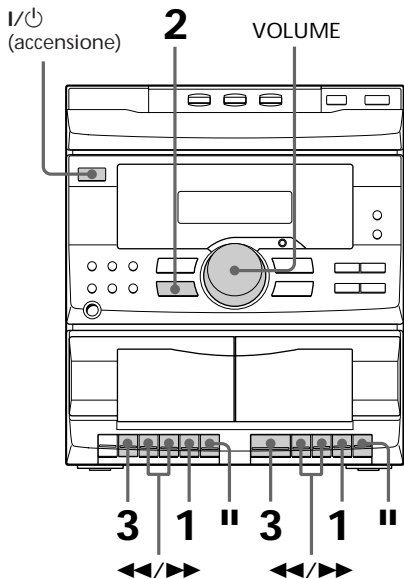
Premere || sulla piastra A.

## Consigli

- Per registrare le stazioni non preselezionate, usare ◀◀ e ▶▶ al punto 2 per sintonizzare la stazione desiderata.
- Se si sente del rumore durante la registrazione dalla radio, spostare la rispettiva antenna per ridurre il rumore.

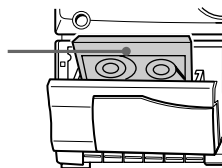
# Riproduzione di un nastro

È possibile usare un nastro TYPE-I (normale).



- 1 Premere **■▲** ed inserire un nastro registrato nella piastra A o B.

Con il lato che si desidera riprodurre rivolto in avanti



- 2 Premere **TAPE**.  
Sul display appare "TAPE".

- 3 Premere **▶** sulla piastra A o B.  
Il nastro inizia la riproduzione.

Per	Procedere in questo modo
Interrompere la riproduzione	Premere <b>■▲</b> .
Fare una pausa	Premere <b>  </b> . Premere di nuovo per riprendere la riproduzione.
Avanzare velocemente	Premere <b>▶▶</b> .
Riavvolgere	Premere <b>◀◀</b> .
Togliere la cassetta	Premere <b>■▲</b> .
Regolare il volume	Girare <b>VOLUME</b> (o premere <b>VOL +/-</b> sul telecomando).

## Per la riproduzione con entrambe le piastre in successione (riproduzione in serie)

È possibile ascoltare in successione un lato dei nastri nella piastra B e nella piastra A.

Alla fine della riproduzione del nastro nella piastra B, il nastro nella piastra A inizia la riproduzione.

- 1 Premere **■▲** ed inserire dei nastri registrati in entrambe le piastre.
- 2 Premere **▶** sulla piastra B.
- 3 Premere **||** e **▶** sulla piastra A.

Il nastro nella piastra A si dispone nel modo di pausa che viene automaticamente lasciato quando la riproduzione nella piastra B termina.

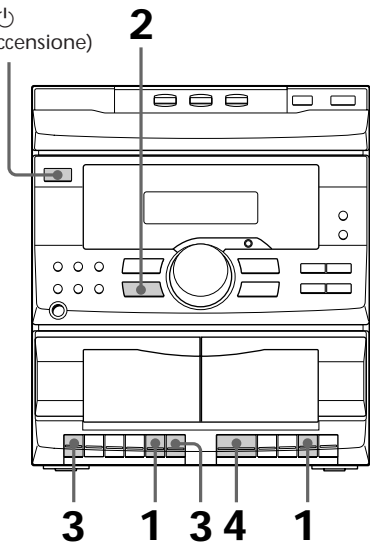
## Consiglio

Se si esegue contemporaneamente la riproduzione con entrambe le piastre, si sentirà il suono dalla piastra B.

# Registrazione da un nastro

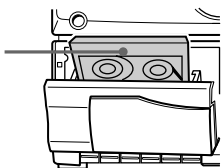
È possibile usare un nastro TYPE-I (normale).

I/⏻  
(accensione)



- 1 Premere ■ ▲ ed inserire un nastro registrato nella piastra B e un nastro vuoto nella piastra A.

Con il lato che si desidera riprodurre/su cui si desidera registrare rivolto in avanti



- 2 Premere TAPE.  
Sul display appare "TAPE".

- 3 Premere ■ e poi ● sulla piastra A.  
La piastra A si dispone nel modo di attesa di registrazione.

- 4 Premere ► sulla piastra B.  
Il nastro inizia la duplicazione.

## Per interrompere la registrazione

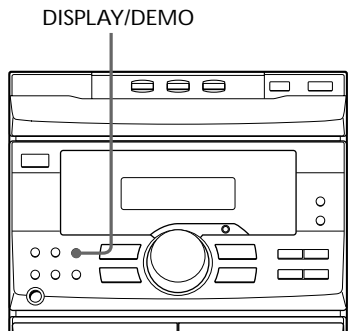
Premere ■ ▲ sulle piastre A e B.

## Per fare una pausa nella registrazione

Premere ■ sulla piastra A.

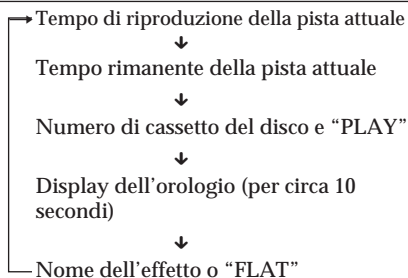
## Uso del display del CD

È possibile controllare il tempo rimanente della pista attuale.



➔ Premere DISPLAY/DEMO durante la riproduzione.

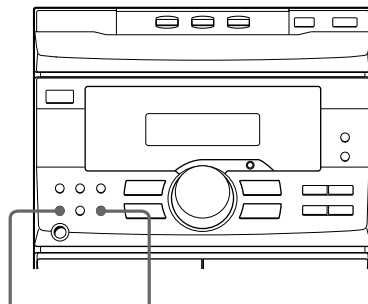
Ad ogni pressione del tasto durante la riproduzione normale, il display cambia nel modo seguente:



## Riproduzione ripetuta delle piste del CD

### — Ripetizione della riproduzione

Questa funzione consente di ripetere un solo CD o tutti i CD nella riproduzione normale, casuale e programmata.



REPEAT    PLAY MODE

➔ Premere REPEAT durante la riproduzione finché "REPEAT" appare sul display.

La ripetizione della riproduzione inizia. Eseguire il seguente procedimento per cambiare il modo di ripetizione.

Per ripetere	Premere
Tutte le piste sull'attuale CD	Ripetutamente PLAY MODE finché "1 DISC" appare sul display.
Tutte le piste su tutti i CD	Ripetutamente PLAY MODE finché "ALL DISCS" appare sul display.
Soltanto una pista	Ripetutamente REPEAT finché "REPEAT 1" appare sul display durante la riproduzione della pista che si desidera ripetere.



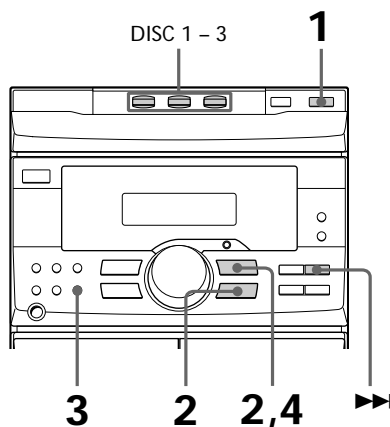
## Per disattivare la ripetizione della riproduzione

Premere REPEAT per far scomparire dal display "REPEAT" o "REPEAT 1".

## Riproduzione in ordine casuale delle piste del CD

### — Riproduzione casuale

È possibile riprodurre tutte le piste su un CD o tutti i CD in ordine casuale.



---

**1** Mettere i CD nel cassetto del disco.

---

**2** Premere CD ▶▶ e poi ■.

---

**3** Premere ripetutamente PLAY MODE finché "1 DISC SHUFFLE" o "ALL DISCS SHUFFLE" appare sul display.

"ALL DISCS" fa riprodurre in ordine casuale tutti i CD nel lettore. "1 DISC" fa riprodurre in ordine casuale il CD il cui numero di cassetto del disco è visualizzato.

---

**4** Premere CD ▶▶.

Appare "▶▶" e poi tutte le piste sono riprodotte in ordine casuale.

---

continua

## Riproduzione in ordine casuale delle piste del CD (seguito)

### Per disattivare la riproduzione casuale

Premere ripetutamente PLAY MODE finché "SHUFFLE" o "PROGRAM" scompare dal display. Le piste continuano ad essere riprodotte nel loro ordine originale.

### Per selezionare un CD desiderato

Premere DISC 1 - 3.

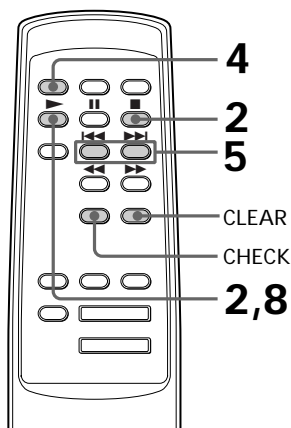
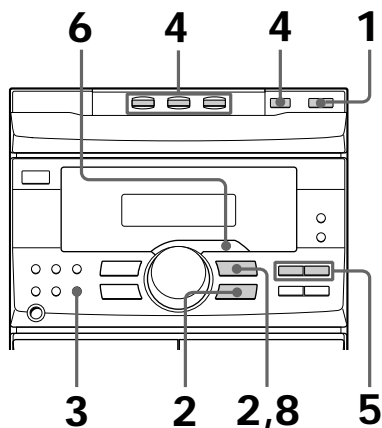
### Consigli

- È possibile iniziare la riproduzione casuale durante la riproduzione normale premendo ripetutamente PLAY MODE per selezionare "SHUFFLE".
- Per saltare una pista, premere ►►.

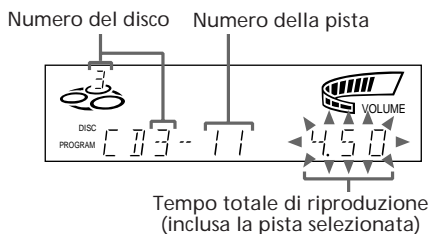
## Programmazione delle piste del CD

### — Riproduzione programmata

È possibile programmare fino a 32 piste da tutti i CD per la loro riproduzione nell'ordine desiderato.

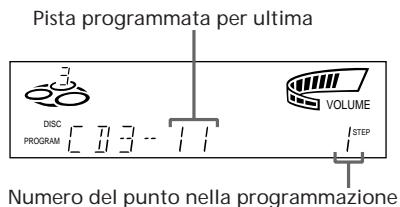


- 1** Mettere i CD nel cassetto del disco.
- 2** Premere CD ►|| (o ► sul telecomando) e poi ■.
- 3** Premere ripetutamente PLAY MODE finché "PROGRAM" appare sul display.
- 4** Premere ripetutamente uno dei tasti DISC 1 - 3 o DISC SKIP per selezionare un CD.
- 5** Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ finché la pista desiderata appare sul display.



continua

- 6** Premere ENTER/NEXT.  
La pista è programmata e appare il numero del punto nella programmazione.



- 7** Per programmare altre piste, ripetere i punti da 4 a 6.  
Saltare il punto 4 per selezionare le piste dallo stesso CD.
- 8** Premere CD ►|| (o ► sul telecomando).  
Tutte le piste sono riprodotte nell'ordine selezionato.

### Per disattivare la riproduzione programmata

Premere ripetutamente PLAY MODE finché "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare dal display.

## **Programmazione delle piste del CD (seguito)**

Per	Premere
Controllare la programmazione	Ripetutamente CHECK sul telecomando. Dopo l'ultima pista appare "CHECK END".
Cancellare una pista dalla fine	CLEAR sul telecomando in modo di arresto.
Cancellare una pista specifica	Ripetutamente CHECK sul telecomando finché appare il numero della pista da cancellare e poi premere CLEAR.
Aggiungere una pista alla programmazione	<b>1</b> Premere uno dei tasti DISC 1 - 3 o DISC SKIP per selezionare un CD. <b>2</b> Selezionare la pista premendo ◀◀ o ▶▶. <b>3</b> Premere ENTER/NEXT.
Cancellare l'intera programmazione	Una volta ■ nel modo di arresto o due volte durante la riproduzione.

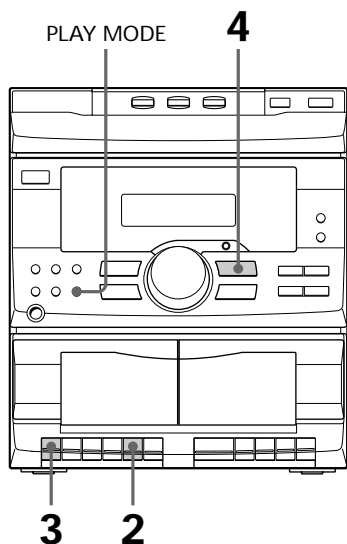
## **Consigli**

- La programmazione eseguita rimane memorizzata nel lettore CD anche dopo che è stata riprodotta. Premere CD ▶▶ per riprodurre di nuovo la stessa programmazione.
- Se il tempo totale di riproduzione non appare durante la programmazione, ciò significa che:
  - è stato programmato un numero di pista superiore a 20 o
  - il tempo totale di riproduzione ha superato i 100 minuti.
- Appare "FULL" quando si cerca di programmare più di 32 piste.

# Registrazione dei CD specificando l'ordine delle piste

### — Montaggio programmato

È possibile registrare le piste da tutti i CD nell'ordine desiderato. Quando si esegue la programmazione, accertarsi che i tempi di riproduzione per ogni lato non superino la lunghezza di un lato del nastro.



- 1** Seguire i punti da 1 a 7 di "Programmazione delle piste del CD" (vedere a pagina 19).
- 2** Premere **■ ▲** ed inserire un nastro vuoto nella piastra A.
- 3** Premere **●** sulla piastra A. La registrazione inizia.
- 4** Premere **CD ►||**.  
Le piste sono riprodotte nell'ordine selezionato.

### Per interrompere la registrazione

Premere **■ ▲** sulla piastra A.

### Per disattivare il montaggio programmato

Premere ripetutamente **PLAY MODE** finché "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare dal display.

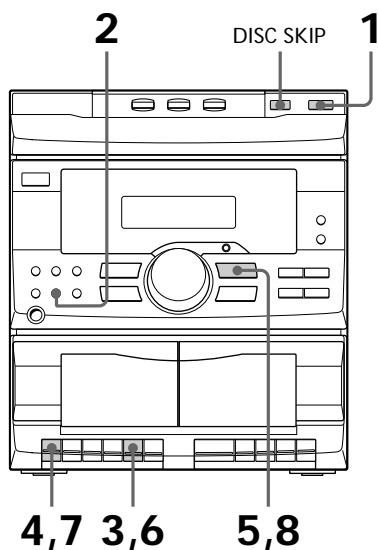
continua

## Registrazione dei CD specificando l'ordine delle piste (seguito)

### Selezione automatica della lunghezza del nastro

#### — Montaggio con selezione del nastro

È possibile controllare la lunghezza del nastro più appropriata per la registrazione di un CD. Tenere presente che non è possibile usare il montaggio con selezione del nastro per i CD che contengono più di 20 piste.



- 1 Mettere un CD nel cassetto del disco.

Se il numero del disco che si desidera registrare non è visualizzato, premere ripetutamente DISC SKIP per farlo apparire.

- 2 Premere EDIT.

Appare la lunghezza necessaria del nastro per il CD attualmente selezionato, seguita dal tempo totale di riproduzione rispettivamente per i lati A e B.

- 3 Premere **■▲** ed inserire un nastro vuoto nella piastra A.

- 4 Premere **●** sulla piastra A. La registrazione inizia.

- 5 Premere CD **▶||**.  
Il lettore CD inizia a riprodurre le piste da registrare sul lato A.  
Quando la riproduzione dell'ultima pista per il lato A finisce, il lettore CD passa automaticamente alla pausa di riproduzione.

- 6 Togliere il nastro dalla piastra A ed inserirlo di nuovo con il lato B rivolto in avanti e poi riavvolgere completamente il nastro.

- 7 Premere **●** sulla piastra A. La registrazione inizia per il lato B.

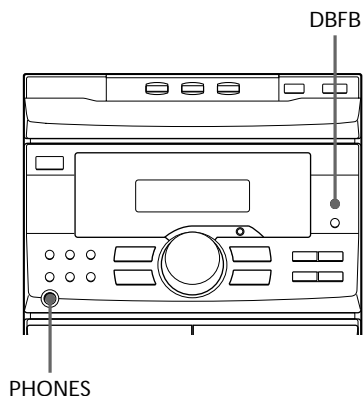
- 8 Premere CD **▶||**.  
Il lettore CD inizia a riprodurre le piste da registrare sul lato B.

#### Nota

Non è possibile usare questa funzione dopo la programmazione. Per usare questa funzione, prima si deve cancellare la programmazione (vedere "Cancellare l'intera programmazione" nella tabella a pagina 20).

### Regolazione del suono

È possibile rafforzare i bassi ed ascoltare con la cuffia.



#### Per rafforzare i bassi (DBFB)

Premere DBFB\*.

Sul display appare "DBFB ▀▀▀▀▀".

Per disattivare DBFB, premere DBFB per far scomparire dal display "DBFB ▀▀▀▀▀".

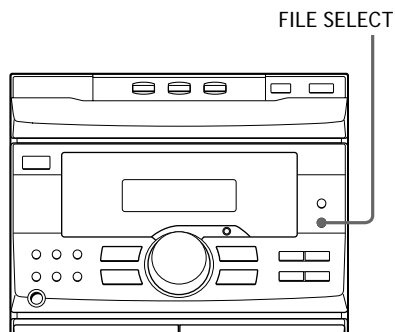
\* DBFB = Dynamic Bass Feedback  
(reazione dei bassi dinamici)

#### Per ascoltare con la cuffia

Collegare la cuffia alla presa PHONES.  
Nessun suono sarà emesso dai diffusori.

### Selezione dell'enfasi audio

Il menu dell'enfasi audio consente di selezionare le caratteristiche del suono secondo il suono che si sta ascoltando.



---

➔ Premere ripetutamente FILE SELECT finché l'effetto desiderato (ROCK, POP o DANCE) appare sul display.

---

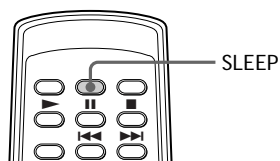
#### Per disattivare l'effetto

Premere ripetutamente FILE SELECT finché "FLAT" appare sul display.

### Per addormentarsi con la musica

#### — *Timer di spegnimento automatico*

Il sistema può spegnersi ad un'ora preselezionata, permettendo di addormentarsi con la musica del CD. È possibile preselezionare l'ora di spegnimento con un intervallo di 10 minuti.



#### → Premere SLEEP.

Ad ogni pressione del tasto, il display dei minuti (il tempo di spegnimento) cambia nel modo seguente:

AUTO → 90min → 80min → 70min  
→ ... → 10min → OFF → AUTO ...

#### Quando si sceglie AUTO

Il sistema si spegne quando la riproduzione dell'attuale CD finisce (fino a 100 minuti).

#### Per controllare il tempo rimanente

Premere una volta SLEEP.

#### Per cambiare il tempo di spegnimento

Selezionare il tempo desiderato premendo SLEEP.

#### Per disattivare la funzione del timer di spegnimento automatico

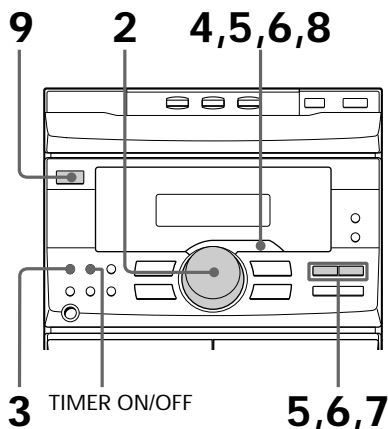
Premere ripetutamente SLEEP finché appare "OFF".

### Per svegliarsi con la musica

#### — *Timer di accensione automatica al risveglio*

È possibile svegliarsi ogni giorno con la musica ad un'ora preselezionata. Accertarsi di aver regolato l'orologio (vedere "Punto 2: Regolazione dell'ora").

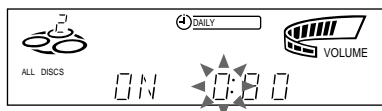
Per le illustrazioni è usato il modello con sistema a 24 ore.



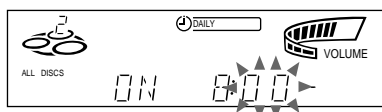
- 1 Preparare la sorgente musicale che si desidera ascoltare.
  - CD: Mettere un CD. Per iniziare da una pista specifica, eseguire una programmazione (vedere "Programmazione delle piste del CD").
  - Radio: Sintonizzare la stazione preselezionata desiderata (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio").
- 2 Girare VOLUME per regolare il volume.
- 3 Premere CLOCK/TIMER SET. Appare "SET DAILY".



- 
- 4** Premere ENTER/NEXT.  
Appare "ON" e le cifre dell'ora lampeggiano sul display.



- 
- 5** Regolare l'ora per avviare la riproduzione.  
Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per regolare l'ora e poi premere ENTER/NEXT.  
L'indicazione dei minuti inizia a lampeggiare.



- Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ per regolare i minuti e poi premere ENTER/NEXT.  
Appare "OFF" e l'indicazione dell'ora lampeggia di nuovo.

- 
- 6** Regolare l'ora per interrompere la riproduzione seguendo il procedimento sopra.

- 
- 7** Premere ripetutamente ◀◀ o ▶▶ finché appare la sorgente musicale desiderata.  
L'indicazione cambia nel modo seguente:  
TUNER ↔ CD PLAY

- 
- 8** Premere ENTER/NEXT.  
Appare l'ora di inizio, in seguito l'ora di arresto e la sorgente musicale, quindi appare il display originale.

- 
- 9** Disattivare l'alimentazione.
- 

### Per controllare la regolazione

Premere TIMER ON/OFF per attivare l'indicazione DAILY sul display.

Per cambiare la regolazione, ricominciare dal punto 1.

### Per disattivare l'operazione del timer

Premere TIMER ON/OFF per disattivare l'indicazione DAILY.

Sul display appare "TIMER OFF".

### Consigli

- L'alimentazione si attiva 15 secondi prima dell'ora preselezionata.
- Non è possibile regolare l'ora se le ore del timer di accensione e di spegnimento sono le stesse.
- Quando si regola il timer di spegnimento automatico, il timer di accensione automatica al risveglio non attiverà il sistema prima che il timer di spegnimento automatico lo disattivi.

## Precauzioni

### Riguardo alla tensione operativa

Prima di usare il sistema, verificare che la sua tensione operativa sia identica a quella delle rete elettrica locale.

### Riguardo alla sicurezza

- L'unità non è isolata dalla fonte di alimentazione CA di rete per tutto il tempo che rimane collegata alla presa a muro, anche se l'unità stessa è spenta.
- Staccare la spina del sistema dalla presa a muro di rete se non si intende usarlo per un lungo periodo di tempo. Per staccare il cavo di alimentazione, tirarlo afferrando la spina. Non tirare mai il cavo stesso.
- Se un qualsiasi oggetto o liquido dovesse penetrare all'interno del componente, staccare la spina del sistema stereo dalla presa di corrente e far controllare il componente da personale qualificato prima di continuare ad usarlo.
- Il cavo di alimentazione CA deve essere sostituito soltanto presso un centro di assistenza autorizzato.

### Riguardo alla sistemazione

- Per evitare il surriscaldamento nel sistema stereo, collocarlo in un posto ventilato in modo adeguato.
- Non collocare l'unità in un posto inclinato.
- Non collocare l'unità in un posto:
  - molto caldo o freddo
  - polveroso o sporco
  - molto umido
  - soggetto a vibrazioni
  - soggetto alla luce diretta del sole.

### Riguardo al funzionamento

- Se il sistema stereo è portato direttamente da un ambiente freddo ad uno caldo, o se è collocato in una stanza molto umida, l'umidità può condensarsi sulla lente all'interno del lettore CD. In questo caso il sistema non funziona correttamente. Togliere il CD e lasciare il sistema acceso per circa un'ora finché l'umidità evapora.
- Quando si sposta il sistema, estrarre ogni CD.

In caso di dubbi o problemi riguardanti il sistema stereo, consultare il rivenditore Sony più vicino.

### Note riguardo ai CD

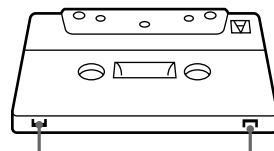
- Prima della riproduzione pulire il CD con un panno di pulizia. Strofinare il CD dal centro verso l'esterno.
- Non usare i solventi come il benzene, il diluente, i pulitori disponibili in commercio o gli spray antistatici per i dischi LP in vinile.
- Non esporre il CD alla luce diretta del sole o a fonti di calore come i condotti di aria calda e non lasciarlo nell'auto parcheggiata al sole alla luce diretta del sole.

### Per pulire il rivestimento esterno

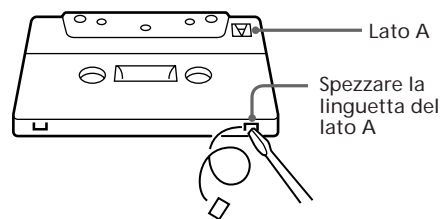
Usare un panno morbido leggermente inumidito con una soluzione detergente leggera.

### Per conservare permanentemente un nastro

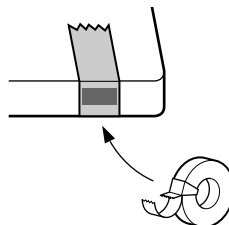
Per evitare di registrare accidentalmente su un nastro già registrato, spezzare la linguetta dei lati A e B come è illustrato.



Linguetta del lato B    Linguetta del lato A



Se in seguito si desidera usare di nuovo il nastro per la registrazione, coprire il foro della linguetta spezzata con il nastro adesivo.



## Prima di mettere una cassetta nella piastra di registrazione

Avvolgere qualsiasi allentamento nel nastro, altrimenti il nastro potrebbe rimanere impigliato nelle parti della piastra di registrazione e danneggiarsi.

## Quando si usa un nastro più lungo di 90 minuti

Il nastro è molto elastico. Non cambiare spesso le operazioni del nastro come la riproduzione, l'arresto e l'avvolgimento veloce, ecc.. Il nastro potrebbe rimanere impigliato nella piastra di registrazione.

## Per pulire le testine del nastro

Pulire le testine del nastro dopo ogni 10 ore di uso. Quando le testine del nastro diventano sporche:

- il suono è distorto
- c'è una riduzione nel livello del suono
- il suono si interrompe
- il nastro non si cancella completamente
- il nastro non registra.

Accertarsi di pulire le testine del nastro prima di iniziare una registrazione importante o dopo aver riprodotto un nastro vecchio. Usare una cassetta di pulizia venduta separatamente di tipo asciutto o di tipo bagnato. Per i dettagli consultare le istruzioni della cassetta di pulizia.

## Per smagnetizzare le testine del nastro

Smagnetizzare le testine del nastro e le parti metalliche che sono a contatto con il nastro ogni 20 o 30 ore di uso con una cassetta di smagnetizzazione venduta separatamente. Per i dettagli consultare le istruzioni della cassetta di smagnetizzazione.

---

# Soluzione dei problemi

Se si verifica qualche problema durante l'uso di questo sistema stereo, usare la seguente lista di controllo.

Per prima cosa controllare che il cavo di alimentazione sia collegato saldamente e i diffusori siano collegati correttamente e saldamente.

Se il problema persiste, consultare il rivenditore Sony più vicino.

---

## Generali

Il display inizia a lampeggiare non appena si collega la spina del cavo di alimentazione anche se il sistema non è stato attivato (modo di dimostrazione).

- Premere DISPLAY/DEMO quando l'alimentazione è disattivata. Il modo di dimostrazione appare automaticamente la prima volta che si collega la spina del cavo di alimentazione. Se c'è un'interruzione di corrente che dura più di mezza giornata, eseguire di nuovo le seguenti regolazioni:
  - Regolazione dell'ora (vedere "Punto 2: Regolazione dell'ora")
  - Preselezione delle stazioni (vedere "Punto 3: Preselezione delle stazioni radio")
  - Regolazioni del timer (vedere "Per svegliarsi con la musica").

---

Non c'è il suono.

- Girare VOLUME in senso orario.
- La cuffia è collegata.
- Inserire soltanto la parte spelata del cavo dei diffusori nella presa SPEAKER. Se si inserisce la parte di vinile del cavo dei diffusori si impedisce il collegamento dei diffusori.

continua

## Soluzione dei problemi (seguito)

---

C'è un forte ronzio o rumore.

- Un televisore o videoregistratore è collocato troppo vicino al sistema stereo. Allontanare il sistema stereo dal televisore o videoregistratore.

---

"0:00" (o "12:00AM") lampeggia sul display.

- Si è verificata un'interruzione di corrente. Regolare di nuovo l'orologio e il timer.

---

Il timer non funziona.

- Regolare l'orologio correttamente.

---

"DAILY" non appare quando si preme il tasto TIMER ON/OFF.

- Regolare il timer correttamente.
- Regolare l'orologio.

---

Il telecomando non funziona.

- C'è un ostacolo tra il telecomando e il sistema.
- Il telecomando non sta puntando nella direzione del sensore del sistema.
- Le pile sono scariche. Sostituire le pile.

---

C'è la reazione acustica.

- Diminuire il livello del volume.

---

L'irregolarità del colore sullo schermo televisivo persiste.

- Allontanare i diffusori dal televisore.
- 

## Diffusori

---

Il suono proviene da un solo canale o il volume dei canali sinistro e destro non è bilanciato.

- Controllare il collegamento e la sistemazione dei diffusori.
- 

## Lettore CD

---

Il cassetto del CD non si chiude.

- Il CD non è messo correttamente.
- 

Il CD non è riprodotto.

- Il CD non è in piano nel cassetto del disco.
- Il CD è sporco.
- Il CD è inserito con l'etichetta rivolta in basso.
- Si è formata della condensa per l'umidità. Togliere il CD e lasciare il sistema acceso per circa un'ora finché l'umidità evapora.

---

La riproduzione non inizia dalla prima pista.

- Il lettore è nel modo di riproduzione programmata o casuale. Premere ripetutamente PLAY MODE finché "PROGRAM" o "SHUFFLE" scompare.
- 

È visualizzato "OVER".

- È stata raggiunta la fine del CD. Mantenere premuto ◀◀ per tornare indietro.
-

## Piastra di registrazione

---

**Il nastro non è registrato.**

- Nell'alloggiamento della cassetta non c'è il nastro.
- La linguetta è stata spezzata dalla cassetta (vedere "Per conservare permanentemente un nastro" a pagina 26).
- Il nastro è stato avvolto fino alla fine.

**Il nastro non è registrato e non è riprodotto o c'è una riduzione nel livello del suono.**

- Le testine sono sporche. Pulirle (vedere "Per pulire le testine del nastro" a pagina 27).
- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Per smagnetizzare le testine del nastro" a pagina 27).

**Il nastro non si cancella completamente.**

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Per smagnetizzare le testine del nastro" a pagina 27).

**Il wow o flutter è eccessivo oppure il suono si interrompe.**

- I capstan o i rullini pressori sono sporchi. Pulirli (vedere "Per pulire le testine del nastro" a pagina 27).

**Il rumore aumenta o le alte frequenze sono cancellate.**

- Le testine di registrazione/riproduzione sono magnetizzate. Smagnetizzarle (vedere "Per smagnetizzare le testine del nastro" a pagina 27).
- 

## Sintonizzatore

---

**Forte ronzio o rumore ("TUNED" o "STEREO" lampeggia sul display).**

- Regolare l'antenna.
- La forza del segnale è troppo debole. Collegare l'antenna esterna.

**Non è possibile ricevere stereofonicamente un programma FM.**

- Premere STEREO/MONO per far apparire "STEREO".
- 

**Se si verificano dei problemi che non sono descritti sopra, ripristinare il sistema nel modo seguente:**

- 1 Staccare la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente.
- 2 Reinserrire la spina del cavo di alimentazione nella presa di corrente.

# Dati tecnici

## Sezione dell'amplificatore

### Modello per il Nordamerica

Potenza di uscita continua RMS  
35 watt + 35 watt  
(6 ohm, 1 kHz, distorsione  
armonica totale del 10%)

### Modello per l'Europa

Potenza di uscita DIN (Nominale)  
30 watt + 30 watt  
(6 ohm, 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (Riferimento)  
35 watt + 35 watt  
(6 ohm, 1 kHz, distorsione  
armonica totale del 10%)

Potenza di uscita musicale (Riferimento)  
60 watt + 60 watt  
(6 ohm, 1 kHz, distorsione  
armonica totale del 10%)

### Altri modelli

I seguenti dati sono misurati a 110, 220 V CA, 60 Hz;  
Potenza di uscita DIN (Nominale)

25 watt + 25 watt  
(6 ohm, 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (Riferimento)  
30 watt + 30 watt  
(6 ohm, 1 kHz,  
distorsione armonica  
totale del 10%)

I seguenti dati sono misurati a 120, 240 V CA, 60 Hz;  
Potenza di uscita DIN (Nominale)

30 watt + 30 watt  
(6 ohm, 1 kHz, DIN)

Potenza di uscita continua RMS (Riferimento)  
35 watt + 35 watt  
(6 ohm, 1 kHz,  
distorsione armonica  
totale del 10%)

Potenza di uscita per musica di picco (Riferimento)  
400 watt

### Uscite

PHONES (presa stereofonica):  
accetta cuffia da 8 ohm o  
più

SPEAKER:  
accetta impedenza da 6 a  
16 ohm

## Sezione del lettore CD

Sistema A compact disc e sistema  
audio digitale

Laser Laser semiconduttore  
( $\lambda = 780$  nm)  
Durata di emissione:  
continua

Uscita di potenza laser Max. 44,6  $\mu$ W\*  
\* Questa uscita è il valore  
misurato ad una distanza  
di 200 mm dalla  
superficie della lente  
dell'obiettivo sul blocco  
del fonorivelatore ottico  
con apertura di 7 mm.

Risposta in frequenza Da 20 Hz a 20 kHz  
( $\pm 0,5$  dB)

Lunghezza d'onda 780 - 790 nm

## Sezione della piastra di registrazione

Sistema di registrazione 4 piste, 2 canali stereo

Risposta in frequenza Da 60 a 13.000 Hz ( $\pm 3$  dB),  
usando cassette Sony  
TYPE-I

Wow e flutter  $\pm 0,15\%$  W.Peak (IEC)  
0,1% W.RMS (NAB)  
 $\pm 0,2\%$  W.Peak (DIN)

## Sezione del sintonizzatore\*

Sintonizzatore supereterodino FM/AM, FM stereo

### Sezione del sintonizzatore FM

Gamma di sintonia 87,5 - 108,0 MHz  
Antenna Antenna FM a cavo  
Terminali per antenna 75 ohm, sbilanciati  
Frequenza intermedia 10,7 MHz

### Sezione del sintonizzatore AM

Gamma di sintonia  
Modelli per l'Europa, l'Australia e il Sudafrica:  
531 - 1.602 kHz  
Altri modelli:  
530 - 1.710 kHz  
Antenna Antenna AM ad anello  
Terminali per antenna Terminali per antenna  
esterna  
Frequenza intermedia 450 kHz

## Diffusori

### Modello per l'Europa

Sistema diffusori A 2 vie, tipo bass-reflex  
Unità diffusori  
Woofers: 17 cm, tipo a cono  
Tweeters: 5 cm, tipo a cono  
Impedenza nominale 6 ohm  
Dimensioni (L x A x P) Circa 220 x 320 x 238 mm  
Peso Circa 3,4 kg netti per  
diffusore

### Altri modelli

Sistema diffusori A 2 vie, tipo bass-reflex  
Unità diffusori  
Woofers: 13 cm, tipo a cono  
Tweeters: 2 cm, tipo PIEZO  
Impedenza nominale 6 ohm  
Dimensioni (L x A x P) Circa 220 x 320 x 216 mm  
Peso Circa 2,8 kg netti per  
diffusore

## Generali

### Alimentazione

Modello per l'Europa: 230 V CA, 50/60 Hz

Modello per il Messico: 120 V CA, 50/60 Hz

Modelli per l'Australia e il Sudafrica:

220 - 240 V CA, 50/60 Hz

Altri modelli: 120 V CA, 60 Hz

Consumo

80 watt

Dimensioni (L x A x P) incluse le parti sporgenti e i comandi

Circa 280 x 320 x 371 mm

Peso

Circa 7,2 kg

Accessori in dotazione:

Antenna AM ad anello (1)

Telecomando RM-SG5 (1)

Antenna FM a cavo (1)

Dati tecnici e formato sono soggetti a modifiche senza preavviso.

\* "di cui al par. 3 dell'Allegato A al D.M. 25/06/85 e al par. 3 dell'Allegato 1 al D.M. 27/08/87"

# Indice analitico

## A, B

- Addorinarsi con la musica 24
- Antenne 5, 8
- Ascolto ad un tocco 12
- Ascolto di una stazione radio preselezionata 12

## C

- Collegamento
  - dell'alimentazione 5
  - delle antenne 5, 8
  - del sistema 4
- Conservazione delle registrazioni 26

## D, E, F, G, H, I, J, K

- Diffusori 4
- Display 6, 7, 9, 16
- Duplicazione 15

## L

- Lettore CD 9, 11, 16

## M, N, O

- Montaggio 21, 22
- Montaggio con selezione del nastro 22
- Montaggio programmato 21

## P, Q

- Pile 5
- Precauzioni 26
- Preselezione delle stazioni radio 7
- Protezione delle registrazioni 26

## R

- Registrazione
  - dei CD specificando l'ordine delle piste 21
  - di un CD 11
  - di un nastro 15
  - di un programma radio 13
- Regolazione
  - dell'ora 6
  - dell'orologio 6
  - del suono 23
  - del volume 10, 12, 14
- Ripetizione della riproduzione 16
- Ripristino del sistema 29
- Riproduzione
  - ad un tocco 10
  - casuale 17
  - delle piste in ordine casuale (riproduzione casuale) 17
  - delle piste nell'ordine desiderato (riproduzione programmata) 18
  - di una stazione radio preselezionata 12
  - di un CD 9
  - di un nastro 14
  - normale 9
  - programmata 19
  - ripetuta delle piste (ripetizione della riproduzione) 16

## S

- Selezione automatica della lunghezza del nastro 22
- Selezione automatica della sorgente 10, 12
- Selezione dell'enfasi audio 23
- Sintonia preselezionata 12
- Sintonizzatore 12, 13
- Soluzione dei problemi 27
- Stazioni radio
  - preselezione 7
  - sintonia 12
- Svegliarsi con la musica 24

## T, U, V, W, X, Y, Z

- Timer
  - di accensione automatica al risveglio 24
  - di spegnimento automatico 24









